GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko



E CEREMONIA OFICIAL PA E PROME CONGRESO DI HIV ORGANISA NA ARUBA A PONE ENFASIS RIBA PREVENCION



GREEN ARUBA III TA RANCA SALI CU EXPECTATIVANAN GRANDI

Green Aruba III

"Na Green Aruba III nos ta ilustra unda nos ta bayendo pa ta na 2020"

Di acuerdo cu Mike de Meza

"MINISTER Mike de Meza como Minister di Energia sa masha hopi di e materia riba cua Green Aruba ta enfoca, esta energia alternativo. Su contribucion ta di un colaborado experto na pia di trabou".
Cu e palabranan aki Frank Hoevertsz, Director di Utilities a pasa palabra pa Minister de Meza durante e conferencia di prensa pa anuncia lansamento di Green Aruba III.

Minister Mike de Meza a cuminsa na gradici e companianan di Utilidad – Utilities NV, WEB y ELMAR – pa nan sosten n'e Green Aruba Conference.

"E aña aki Green Aruba III ta enfoca riba e tema di smart grid y sostenibilidad". Dos topico di gran importancia pa Aruba cu ta tambe hopi actual. De Meza a splica cu for di inicio di Gabinete Mike Eman e parti di energia a bira un parti integral di e maneho total di Gobierno cu tin na cabes un Prome Minister masha envolvi den e topico aki den cua e ta hinca hopi tempo.

"Si mira e situacion mundial na unda mundo henter ta den pleno dificultad energetico cu pronosticonan nos dilanti cu ta encera retonan grandi, anto e ora lidernan cu vision manera nos Prome Minister cu ta sostene e ideanan pa haci e conversion pa energia alternativo, ta haci e ehecucion mucho mas facil. E importancia pa pais Aruba ta enorme y Prome Minister Eman ta consciente di esey", segun Minister Mike de Meza. Minister de Meza ta orguyoso di e trabounan haci pa TNO y e hoben Ivan Flanegin.

"Nos a trece TNO aki pa yuda nos den diferente estudio y investigacionnan cu mester wordo haci pa hiba Aruba dilanti riba tereno di energia. E intencion semper tabata tambe pa TNO ta un oficina cientifico cu ta haci research y ta duna conseho na Aruba pero tambe den Caribe. Manager di TNO Caribe, Jan Ebbing actualmente ta na Bonaire dunando un man eynan. E balor adicional di tin un instituto asina renombra cu experticio di nivel mundial aki na Aruba ta grandi".

E topiconan di Green Aruba III ta masha interesante. De Meza a splica cu durante e conferencia di e aña aki Gobierno ta bay duna un ilustracion di kico tur a wordo haci te awor pa loke ta energia na Aruba.
"Nos ta ilustra di unda nos a bin riba e tereno di energia, unda Aruba ta para awe y unda nos ta bayendo pa ta na aña 2020".



Di acuerdo cu Ministerio Publico

Caso di Lotto lo bin dilanti pa fin di october of principio di november awor

NOS tabatin combersacion cu Fiscal Mayor, mr. Peter Blanken, unda nos a repasa e casonan cu ta pendiente.
Asina p.e. nos a haya sa cu e investigacion rond di Lotto pa Deporte, ta cla, cla pa mand'e pa wordo trata den Corte Penal di Prome Instancia. E fecha exacto, e Fiscal Mayor no por a bisa, pero e ta kere cu ta pa fin di october o principio di november awor.

Bisando esaki, nifica cu no tin mas detencion y tampoco tin mas interrogacion. Tur esnan cu a keda deteni anteriormente, y kendenan despues di a duna nan declaracion lo tin cu presenta den Corte, unda Huez lo huzga si nan ta culpable of no.

Relaciona cu e caso di morto di e ciudadano, Sandro Quandt, di kende e famianan ta di opinion cu ta dor di maltrato policial, Sandro Quandt a fayece, e caso aki a ser manda Hulanda pa mas investigacion. Resultado di esaki, ta bek, y Fiscal Mayor, mr. Peter Blanken no kier bisa mucho y a limita na bisa, cu e caso a ser poni awor den man di Landsrecherche pa sigui cu e investigacion.

Tambe e raport di e caso di tiroteo banda di Cinema, na principio di e anja aki, cu a costa bida di dos Colombiano, tambe ta cla. Aki tampoco Fiscal Mayor, mr. Peter Blanken no kier a duna mucho informacion ainda, pero a garantisa cu proximamente e lo emiti un declaracion pa prensa.

Green Aruba III ta ranca sali cu expectativanan grandi

"Hunto cu Carbon War Room Aruba ta liderando e concepto di crecemento duradero den e sentido mas amplio di palabra"

Na palabra Prome Minister Mike Eman

CU desaroyonan positivo, noticianan alentador y expectativanan grandi Green Aruba III a wordo lansa dialuna mainta den Dr. Edward Cheung Centre for Innovation. Sin duda e lugar apropia pa haci e anuncio aki.
Prome Minister Eman, Minister de Meza, Frank Hoevertsz y e hoben ingeniero Arubano di TNO Ivan Flanegin a hiba palabra anunciando asina e lansamento di Green Aruba III durante un conferencia di prensa.
Cu esaki e kick-off di Green Aruba III ta un hecho.

Un elenco di orador prominente ta na Aruba dianan 3, 4 y 5 di october pa presenta y contribui cu e proyecto spectacular Green Aruba III cu tanto na Aruba como pafo ta gosa di un reputacion fantastico y indispensabel riba tereno di energia alternativo. Orador y participantenan di tur parti di mundo ta orguyoso di ta parti di Green Aruba. Aruba, un isla chikito cu pasonan grandi ta cana bay dilanti.
Director di Utilities, drs. Frank Hoevertsz a habri e conferencia di prensa anunciando inicio di Green Aruba III cu tin tur indicacion di ta bay bira un otro exito, mescos cu Green Aruba I y II.

Prome Minister Eman a bisa cu algun siman pasa un delegacion di Aruba tabata n'e evento Rio +20 na unda e isla di Aruba a manifesta su mes como un pais lider den haci e conversion convencional den energia nobo.

"Nos a haci esaki den un partnership cu Carbon War Room hunto cu Sir Richard Branson. Hunto cu Carbon War Room y TNO Aruba ta liderando e concepto di un crecemento duradero, tanto riba tereno di energia como tambe den e sentido mas amplio di e palabra.
Un desaroyo duradero cu un bon calidad di bida, conservacion di loke naturalesa ta ofrece nos y sociedadnan sostenibel. Tur esaki den e forma husto y ekilibra cu nos kier mira e desaroyo bay", segun Eman.

Mike Eman ta contento, impresiona y orguyoso cu e trabounan haci dor di e ekipo cu a prepara Green Aruba Conference III.
"Hunto cu e vision di nos pais e 'Green Team' a pone Aruba den e posicion faborabel pa por yama bon bini na un Green Conference cu mescos nos a conoce un Rio +20 nos ta bay tin Aruba +20. Esaki pasobra cu nos miras ta riba 2020 cu t'e momento cu Aruba ta bay alcansa nivelnan record internacional pa loke ta energia renobabel. Aruba ta haci esaki den realisacion di proyectonan grandi".

Dos aña pasa na Aruba un soño cu a bira un ideal, un ambicion y un pasion a bin di mente di hendenan cu un vision. Un vision unda nos kier hiba e pais aki.
"Hunto a pone empeño pa haci e soño, e ideal y e ambicion aki bira un realidad. Esaki tabata e comienso di e prome Green Aruba Conference na 2010. E prome resultadonan di e empeño aki ta bisto awe. Nos ta awe den e edificio na unda TNO ta situa. Dos aña pasa nos tabata para tambe riba escenario bisando cu nos ta desea un "research institute' pa Aruba", segun Prome Minister Mike Eman.
E instituto ey a bin y ta haciendo trabounan grandi riba tereno di energia alternativo. Plannan grandi ta riba mesa pa wordo ehecuta cu ta bay beneficia Aruba henter. Green Aruba III ta den porta.

Victima di accidente na Bubali

Moaly Tromp tampoco tin rijbewijs

DESPUES cu diadomingo merdia, dokternan a notifica famia cu no por haci mucho mas pa Moaly Tromp di 19 aña, pa cual a dicidi di kita machin cu tabatin e na bida. Moaly Dinora Tromp tabata e victima di e accidente serio na Bubali diadomingo marduga, kende a bin fayece dialuna mainta na Dr. Horacio Oduber Hospital. E golpi na su cabez a causa su morto. Dr. Croes a constata su morto pa 7.14 am.

Kico a pasa exactamente no ta conoci ainda.Un cos ta sigur, cu e victima (di 14 di nos trafico insigur), tampoco tabatin rijbewijs. Maske cu a hay'e su so den e auto, tin version cu un cabayero di habla Spaño tabata den e auto tambe.
E victima a drenta den un scual y a perde control y a bay dal duro riba un muraya, pa cual el a haya masha sla na su cabez, loke a causa su morto.
E radio di su auto tabata toca masha duro y tabata un persona ey banda cu a dicidi di baha volumen di e musica Colombiona cu tabata tocando.

Moaly Dinora Tromp a nace dia 16 di october 1992 y tabata biba na Boegoeroei. E lo tabata riba caminda pa su cas, ora el a haya e accidente. Paz na su restonan y nos mas sincero condolencia na su famia.

E ceremonia oficial pa e prome congreso di HIV organisa na Aruba a pone enfasis riba prevencion

DIADOMINGO 26 di augustus 2012, finalmente e prome congreso pa HIV organisa na Aruba a cuminsa. Esaki lo tuma luga for di 26 di augustus te cu 30 di augustus 2012 na e Alhambra Ballroom. Durante e ceremonia di apertura tabata presente Minister Visser, kende a duna di conoce su aprecio pa e organisacion cu a duna un pais chikito manera Aruba e oportunidad pa ta e sede di nan di 9 workshop tocante e malesa aki. Tambe e la duna di conoce cu ta importante pa yuda e personanan infecta cu e malesa aki, pero lo mas importante ta pa conscientisa y preveni comunidad mundial. Na e momento aki e congreso ta tumando luga na Aruba, pa e motibo aki e oradornan lo enfatisa mas riba e region di Caribe. Cual segun informacion duna door di Dr. Sten Vermund, ta cay den un di e areanan cu ta hopi afecta pa e malesa di HIV. Dr. Vermund a apoya e palabranan di Minister Visser, unda cu e tambe ta di acuerdo cu mester di pone mas enfasis riba e persona cu no ta infecta cu HIV. Ta di gran importancia pa preveni e malesa contagioso aki. Pasobra ya caba danki na hopi investigacion ta posibel pa yuda un persona infecta pa biba mas largo, pero e cantidad di persona infecta cu HIV ta demasiado grandi. Tambe Dr. Ver mund a duna di conoce cu e sistema medico di west Europa ta dunando gran fruto, ya cu e ta yuda cu e porcentahe di persona afecta cu HIV no ta hopi halto. Dr. Vermund a comenta cu no ta solamente un Minister di Salud tin cu traha duro na e prevencion di HIV, pero tambe e Ministernan di Financia mester por ahusta nan presupuesto pa asina inverti eficientemente den yuda e persona infecta, pero tambe cu prevencion.
Tambe a duna palabra Dr. Clive Landis kende a duna comunidad di Aruba danki pa e gran acogida cu e la ricibi.
Varios di e miembronan y oradornan ya caba a ricibi placanan di gratitud durante e ceremonia di apertura, ya cu nan ta dedica hopi di nan tempo na e causa di malesanan contagioso en special na HIV/AIDS cu e meta final di tin un mundo sin HIV/AIDS.





FORO PUBLICO

BO OPINION

Noord • Tanki Leendert • Oranjestad • Paradera • Sta. Cruz • Savaneta • San Nicolas

Town Hall Meeting

Pa medio di e invitacion aki, **henter Aruba**, pero particularmente habitantenan di:

Rooi Congo • Zeewijk • Village • Village Noord • Standardville • Watapana Gezag • Badman Field • Rooi Hundo • Weg Seroe Preto • Seroe Preto • Seroe Blanco Weg • Battery Road • Weg Fontein • Essoville •Tank Farm

y becindario ta keda cordialmente invita pa asisti na e foro publico, "Bo Opinion", na:

YMCA San Nicolas

E foro aki ta basa riba e conocido "Town Hall Meeting" cu ta duna e publico presente e oportunidad pa intercambia di idea y preocupacion cu mandatarionan di Gabinete Mike Eman. Tin oportunidad pa trece bo preocupacionnan dilanti relaciona cu comunidad en general of specificamente Bo bario, haci preguntanan libremente of comunica Bo opinion abiertamente.

Invitacion

Diaranson
29 di Augustus 2012 di 7:30 pm - 10:00 pm
na YMCA na San Nicolas

Invitadonan:
Prome Minister Mike Eman, Minister Mike de Meza y Minister Benny Sevinger

Cu e foro publico aki, gobernacion di Aruba kier trece e pueblo mas cerca di su mandatarionan y vice-versa. Di e manera ‘ki, por haci posibel cu preocupacionnan di pueblo di Aruba por yega mas lihe y di un manera mas efectivo na conocemento di e Ministernan concerni y di Prome Minister en particular.

Pa mas informacion: **boopinionaruba@gmail.com**

Preparando pa renobacion di Subway Cura Cabay

Donacion di mueble na Pieterboerschool



E restaurant cu su menu "Fresh-Fit" ta bon conoci como un compania cu semper ta pendiente di nos comunidad y diasabra nan a sorprende representantenan di Commandeur Pieterboer Basisschool cu un donacion inusual, cual a wordo ricibi cu mannan habri. Subway Cura Cabay lo ta den pleno renobacion desde siman pasa y mayoria di nan mueble y ekiponan, aunke nan ta den hopi bon condicion, lo no por wordo uza mas den e restaurant nobo. Pensando kico nan lo haci cu nan, gerencia di Subway a dicidi di ofrece na Commandeur Pieterboer Basisschool, como cu scolnan semper tin uzo pa y mester di un variedad grandi di mueble y ekiponan cu por yuda haci e bida diario na e scol mas placentero. Subway di e forma aki kier duna bek na e pueblo di pariba di brug pa nan sosten den bon y malo



"En bes di benta afo loke no lo wordo uza mas of pone e cosnan den un magazijn, nos a invita representantenan di Commandeur Pieterboer Basisschool pa bin scoge kico cu nan tabata mester of kier pa nan scol for di e inventario di e restaurant. E escogencia a bay pa Commandeur Pieterboer Basisschool como un aprecio pa un organisacion valioso den e region di Subway Cura Cabay", asina propietario di Subway Aruba, esta Sr. Jaime Maduro a duna di conoce durante entrega di e mueblenan aki. El a yuda e alumnonan personalmente pa carga e mueblenan pa hiba scol. Representantenan di e Pieterboerschool a keda hopi contento cu e donacion y a expresa cu nan lo haci hopi bon uzo di tur loke nan a haya for di Subway.

Stichting ALFA conhuntamente cu PINK Orange Alliance

Ta organisa un simposio pa cuminsa traha riba derecho y aceptacion di comunidad, lesbiana y homosexual

ALFA for di anja 2010 a reuni na Corsou cu e otro islanan di Reino y COC di Hulanda pa forma un organisacion, p'asina uni nan forza pa cuminsa traha riba prioridad, plan y strategianan con pa logra haya un aceptacion y emanicipacion di e comunidad, lesbian, homosexual, bisexual, transsexual na nos islanan.

Un acuerdo a wordo firma cu ta yama e Pink Orange Accord. Un documento cu ta ensera e problemanan cu e comunidad LGBTI ta enfrenta cune.

E plan ta pa e.o bin cu actividadnan pa concientisa e comunidad cu e comunidad LGBTI tin mesun derecho cu cada ciudadano mester di tin. Tambe pa pone e gobernantenan na altura y inspira nan pa tuma e cuestion di emanicipacion y derecho igual di e comunidad LGBTI.

Como e comunidad LGBTI nos no kier mas of menos derecho, pero si un mes un derecho cu cada ciudadanonan tin. E comunidad di nos islanan mester bira mas consciente di nan derechonan y tambe nan oblicacionan.

Durante e presentacion Alfa kier duna e importancia di educacion sexual na skol cu tambe ta ensera e diversidad sexual, con stigma, discriminacion y homophobia por stroba di duna informacion corecto.

Alfa lo toca e tema homosexualidad y religion, con pa duna educacion y counseling na hobennan y sigur nan lo trece e tema di matrimonio di mesun sexo.

Alfa lo kier un meldpunt pa dicriminacion of maltrato verbal y fisico na comunidad LGBTI.

Den ley e comunidad LGBTI ta wordo protégé, pero e ley aki no tin bida ainda,pasobra si un homosexual lo durf di duna denuncia di maltrato nada ta wordo haci. Bo derechonan simpelmente ta wordo viola. Mester bin un samenwerking cu meldpunt y polis.

Alfa banda cu tin un Departamento di Informacion y Prevencion tocante STI/HIV tambe tin un organisacion di e hobennan homosexual cu ta yama Alfa Youth.

E intencion ta pa cumisa e departamento special p'e comunidad Lesbiana. Alfa a tuma e oportunidad di e congreso aki pa organisa cierto actividad e.o. e KISS XO XO Party un actividad pa kibra tabu tocante sexualidad. Hot spot lo duna informacion tocante sexualidad y e posibilidad nan pa expresa esaki.

Alfa hunto cu Pink Orange Accord ta invita tur interesado p'e simposio. Alfa cu ta un fundacion como obhetivo principal pa salvaguardia interes y derechonan di tur hende homber y hende muher cu tin sentimentonan homosexual a base di duna respet y balor na deversidad di cada un; nan mester por hiba un bida sin estorbo pa motibo di prehuicio of discriminacion.

Hunto cu e 6 islanan den Reino y COC di Hulanda nan a uni forsa pa sostene otro y logra nos obhetivonan.

E simposio lo tin e nomber K.I.S.S., cu ta un concepto nobo di Alfa pa duna informacion.

Lo tin oradornan di Hulanda ,Corsou, Bonaire, Saba y Aruba. Esaki ta tuma lugar diasabra dia 2 di september awor for di 3pm te cu 8pm na Ateliers “89, Dominicanessenstraat 34 na Playa. Pa mas informacion yama libremente na 743-3452.

Hoben nan ta benta turista abou pa ranca su tas bay cune

DIASABRA anochi, polis nan ta bay na un restaurant, caminda algun turista a yega eynan y nan ta bisa cu nan a wordo horta. Na yegada polis ta topa cu un pareha y nan ta bisa polis cu nan tabata canando riba e sidewalk pariba di Hyatt, bayendo Playa Linda, ora cu e bus a para y tres hoben a baha for di e bus. Despues e bus para y nan a crusa caminda. Mesora un di e hombernan a core dal den un di e pareha L, y ora cu el a cay, el a ranca su tas cu contenido y a core bay den scuridad. Polis a mira ria e camara , e tres hombernan tabata cana tras di e pareha y tambe a mira nan core drenta den scuridad. Polis a tuma nan keho. Polis a controla den bisindario, pero sin resultado positivo.

Ladronnan ta sigui bishita scolnan y causa destruccion

DIADOMINGO madruga, polis ta bay na Julianaschool, caminda ladronnan a drenta y causa destruccion. Na yegada polis ta topa cu e sub director, kende ta bisa polis cu el a haya yamada di e compania di seguridad, cu a notifica cu ladronnan a drenta den e luga. El a bay controla y a mira cu ladronnan a drenta den oficina di administracion y tabata kier a drenta tambe den e oficina di e director. Segun e subdirector nan a subi na halto y a kibra e camara. E oficina di administracion tabata tur reboltia.

AWEMainta
e corant di tur
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Bureau di reportahe Credito Hulandes cu

Seminario "lending with confidence", cu meta pa introduci un oficina na Aruba

DIARAZON 5 september, 2012 un seminario dirigi dor di compania nacional Canades Credit Information Bureau Worldwide (CIB) lo presenta un seccion di un dia completo na Radisson Aruba Resort pa tur consehero bancario local, pa personal di cooperativanan di credito, operativonan di companianan fiduciario, dunadornan di credito corporativo, empleadonan di e sector publico, seguro y conseheronan financiero.

Reportahenan di credito den e islanan Hulandes no ta mucho desaroya y un infrastructura di comparti informacion di credito efectivo y robusto por yuda e expansion di servicionan financiero, mientras e lo yuda pa alivia risico di e fiado.

E necesidad pa un structura legal y regulatorio estableci no mester forma ningun obstaculo insuperabel p'e desaroyo di asina un bureau di credito den e sector priva den e islanan Hulandes, si e sosten di e mayoria di stakeholders ta confirma y fiadonan ta dispuesto pa comparti data dentro y pafor di e sector di servicionan financiero.

Durante e ultimo lunanan, seminario y estudionan a wordo haci nan Aruba, Corsou y Bonaire, pero particularmente na Aruba riba e introduccion di un bureau di credito Hulandes prome na Aruba, cu lo t'e headquarter di operacionnan p'e otro islanan. E necesidad tey y e rekisito ta awor. E mercado ta chikito, pero factibel y e sectornan bankario y priva ta interesa y dispuesto.

Mientras no tur hende a provee feedback riba e propuesto di formacion di e negoshi, durante e siguiente lunanan e operadornan ta spera di reuni uno uno cu oficialnan den Gobierno, oficialnan di Banco Central, oficialnan bancario, y Camara di Comercio. Nan tur lo ta necesario pa provee aporte y informacion riba e formacion di e bureau di credito priva proponi cual lo opera na Standardnan Internacional.

Tin dos motibo principal p'e necesidad di forma un bureau cu lo duna reportahenan di credito na Aruba y Corsou. 1. E cantidad y cualidad di informacion di credito cu ta disponibel na fiadonan ta skars y 2. E cualidad di e informacion actual ta insigur.

Banconan ta limita e informacion cu nan ta comparti n'e intercambio informal di screeningnan bancario.

Apesar cu e ta wordo usa masha hopi e sistema di screening aki no por wordo considera un manera completamente fidedigno y responsabel pa evalua un aplicado su risico di credito. Nos estudionan ta mustra cu mayoria consumidor Arubiano tin por lo menos 3 otro cuenta credito pafor di nan banco y pa haci un decision completo y obhetivo e informacion ey tambe mester wordo inclui.

Pasobra si e no ta inclui, e informacion uza den screening ta incompleto, limita y no ta duna ocasion na institucionnan financiero pa crece nan aceso na credito na un manera significativo, ni pa reduci na un manera substancial e Non Performing Loans, ni pa detecta caminda tin debenan mucho grandi.

Durante e ultimo añanan Aruba y Corsou a mira cambionan socio-economico y profilnan demografico cu ta evolviendo cualnan tur dos ta haci un impacto riba e industria di credito. Entradanan mas halto combina cu un generacion mas hoben y mihor educa cu necesidadnan consumidor priva creciendo tur a cuminsa stimula debe di e consumidor.

Pa midi e debe aki cu proporcionnan di credito y pa saca afor e percentahenan di uzo ta dificil n'e momento aki.

Un bureau di credito lo calcula e informacion aki inmediatamente, basa riba e data cu ta wordo provee. Un fiado por tin aceso n'e informacion aki dentro di algun seconde dor di pidi un reportahe di credito for nan computer den nan oficina; mientras esun cu ta aplica ta sinta hunto cu nan.

CIB Worldwide tambe ta dirigi seminarionan publico yama "Broke on Payday" – sali for di Debe, Maneha Finansa y Mantene Bon Credito un foro publico habri diseña p'e masa y publico general. Un seccion publico tambe ta wordo organiza riba diarazon 5 september, 2012 na Radisson Aruba Resort for di 7 p.m. pa 9 p.m.

Establece un bureau di credito pa sector priva na Aruba y Corsou, mientras tambe dunandor servicio na Bonaire, t'e solucion corecto p'e industria di fiansa. E lo provee compartimento di informacion eficiente den e sector financiero y un bureau di reportahe di credito opera na standardnan internacional cu lo ta efectivo den comparti informacion y supera e ristriccionnan riba fiansa existente.

Credit Information Bureau lo mester haya e sosten di e fiadonan. Como resultado e seminario na caminda yama "Lending with Confidence" riba diarazon 5 september, 2012 na Radisson Aruba Resort ta dirigi pa duna informacion riba e obhetivonan di e proyecto, e beneficionan cu por spera, y particularmente riba nan rol y involucramento.

E mester wordo asisti pa tur cu ta duna credito of ta opera un negoshi cu un componente cu ta duna credito. Discusionnan principal lo ta riba e "reciprocity principle" –dunando oportunidad pa consulta cu e Bureau di Credito solamente n'e miembro of uzadornan cu ta reporta bek n'e bureau.



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE BIJEENKOMST OP 31 AUGUSTUS 2012 OM 11:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

AGENDAPUNT:

1.a ontwerplandsverordening tot regeling van de verantwoording van de ontvangsten en uitgaven van het Land als bedoeld in artikel V.12, vierde lid, van de Staatsregeling van Aruba met betrekking tot de dienstjaren 1986 tot en met 2010.

1.b ontwerplandsverordening tot vaststelling van de jaarrekening voor het Dienstjaar 2012.

De Griffer,
mr. J.A. Bastien-Sherman

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Den un parada di auto teni riba diasabra

Comunidad ta celebra cu team Campeon di Baseball



DIASABRA tabatin e gran parada di victoria di nos hobennan Sub Campeon Mundial di Junior League Baseball 2012 y mester aplaudi e gran apoyo cu pueblo di Aruba a duna na nos hobennan, sea den e parada of para cant'i caminda. Ta calcula cu tabatin mas di 100 auto den e parada, cu un fanaticada grandi cu a demostra nan alegria y apoyo masal na e hobennan aki, cu nan gran titulonan di Sub Campeon di Junior League World Series, Campeon Internacional di World Series y Campeon di Latino America. E parada a sali 2or for di Joe Laveist Sportpark y a termina net prome cu solo a baha na La Granja na Playa.



Den un mini jump up, Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser, a uni cu e campeonnan pa celebra nan victoria cu alabes ta un gran victoria p'e mundo di deporte internacional di Aruba. Un biaha mas Aruba ta marca historia ariba tereno deportivo, demostrando e gran talento, amor y dedicacion cu nos hobennan, henter e team y e mayornan tin pa Baseball di Aruba.



E jump up a caba riba e parkinglot den centro di Caya Grandi unda cu e skatepark a wordo poni poco siman pasa, caminda cu Upgrade Music y un publico grandi a ricibi nan. "E aña aki ta uno di celebracion, ya cu deporte di Aruba a sa di hisa un nivel mas halto, demostrando cu disciplina, curashi, dedicacion, amor, compasion pa otro y teamwork ta e cosnan clave cu ta hiba nos pais dilanti y nos a siñ'e di nan, ya cu nos tin e team number 1 di Baseball di Aruba," asina Minister Dr. Richard Visser a expresa cu gran emocion.

E minister a bisa cu e hobennan ta ehemplar y lo sirbi como ehempel pa otro hobennan den futuro, como tambe nan a mustra e dirigentenan di nos pais e caminda, e balornan con un y tur mester ta pa hiba Pais Aruba dilanti. Minister Visser a conclui gradiciendo e hobennan particularmente pa a pone Aruba ariba mapa como number uno den Baseball.

"Un danki grandi na e mayornan, paso sin nan, nos no por a logra tur esaki. E ta cuminsa na un bon mayor, cu ta hiba su yiu p'e dedica su mes na su deporte, keda haci'e y tur cos lo sali hopi bon pa nos," coach Glenda Thomasia a comenta. El a pidi un aplauso grandi pa e team pasobra tur individualmente a haci un gran trabao. Aunke e ekipo di coachnan semper ta pone enfasis ariba e team completo, Glenda a bisa, aki ta importante pa menciona cu tanto na e campeonato Latino Americano, nos hobennan a bataya contra hobennan mas grandi cu nan y a bin cu un cantidad di titulo individual increibel, incluyendo Best Hitter di Mundial, Edmar Tromp y Best Catcher di Mundial Ryan Oduber. Tambe e coach a menciona Gillian Wernet, kende tabatin tur dos wega di Latinoamericano, como tambe di Mundial ful cera.



"Esaki ta nos pais, nos ta e miho y esey nos mester keda siña nos muchanan! Nos ta e miho y esey ta loke nos kier a trece bek pa nos pais, un triunfo," Sra. Thomasia a enfatisa.

Tambe durante di e ceremonia, manager di e seleccion Junior League di Aruba, Sr. Lyrick Pourier a presenta un potret di e team unda tur miembro di e ekipo a firma, na Minister dr. Richard Visser. Esaki tabata un gesto special di parti di e team pa gradici e mandatario pa su cooperacion y motivacion constante.

E fiesta cu Upgrade Music a sigui te despues cu solo a baha y tur hende tabatin e oportunidad pa saca potret cu e team number uno di baseball di Aruba, Latino America y Campeon Internacional di World Series.



Habriendo e porta di Lighthouse di Westpunt despues di tabata sera pa mas di un decada

A cuminsa traha un masterplan pa restauracion di un di e monumentonan historico mas reconoci na Aruba

E aña aki e monumento historico aki a cumpli 100 aña di existencia



MINISTERIO di Infrastructura, Integracion y Medio Ambiente trahando hunto cu Stichting Monumenten Fonds, a dal e prome paso pa restaura un monumento importante di Aruba. Den pueblo ta referi n'e monumento como e "Lighthouse", "Faro" of "Vuurtoren" y ta situa n'e punto mas pabou di Aruba.
E monumento aki ta marca 100 aña di existencia, un siglo, e aña aki. Segun historia compila, na 1912 a haya e aprobacion y construi e structura cu a bira e post pa guia maritimo parti pabou di Aruba.

Diabierna ultimo durante un ceremonia simbolico, Directora di Stichting Monumenten Fonds, Anne Witsenburg - de Jong den presencia di familiarnan di e ultimo "wachter" di e toren, representante di Cede Aruba y di Ministerio di Infrastructura, Integracion y Medio Ambiente a habri porta di e monumento despues cu esaki tabata sera pa mas cu un decada caba.
E tabata un momento sumamente emocionante momento cu sra. Witsenburg, kende ta Directora di e Fondo desde mei ultimo, a dal e porta habri y por a mira cu e trapi cu ta conduci n'e top tabata practicamente intacto y den bon estado.

E rol di e Stichting ta pa busca e fondonan necesario p'e restauracion. Den cuadro di esaki a haci un invitacion na un compania di arkitecto renombra pa restauracion cu ta estableci na Corsou, Anko van der Wouden di INB.
E arkitectonan awor ta bay evalua e structura y traha un masterplan pa restauracion di e toren y tur e area rond.
Na final e masterplan lo wordo entrega na Gobierno cu e peticion pa traspasa e monumento aki p'e Stichting. E intencion ta pa por finalisa tur e trabounan den un periodo di un aña.



Homber ta drenta cas y menasa di bolbe

DIASABRA madruga, polis ta bay na un cas na Sabana Liber, pa un kiebro. Na yegada polis ta papia cu e muhe D.N, kende ta bisa cu 03.50 di madruga, el a tende hende bati na porta, y ora cu el a bay habri porta, e homber a pushe y a cana drenta paden. Segun D.N, ta parce cu e tabata busca algo. D.N. ta bisa polis cu su casa tabata den baño, pero ora cu e casa a Sali, e homber a core bay, gritando cu e ta bolbe. Polis a busca den bisindario, pero no a topa cune.



Minister Arthur Dowers

Masha, masha pabien! Scol Basico Washington a cumpli 15 aña!





DIALUNA mainta tempran, Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a asisti n'e apertura di e celebracion di e di 15 aniversario di Scol Basico Washington pa desea e maestro y alumnonan un feliz celebracion, cual lo dura henter e siman aki. Scol Basico Washington ta scol grandi, pero dinamico y cu hopi bon ambiente ta celebrando e aniversario aki cu hopi sorpresa pa su muchanan.

Minister Dowers a añadi cu tambe e ta felicita e maestronan pa un trabao hopi bon haci pa loke ta trata mantencion di e scol y e prestacionnan di e alumnonan.

Durante e aña escolar 2012/2013, e cabesante, Juffrouw Mimi Lampe y dos maestro Juffrouw Mirla Lande-De Cuba y Juffrouw Angelique van Eerden-Van Gastel, tambe ta celebrando 15 aña laborando na Scol Basico Washington.
Minister Dowers a gradici nan pa nan bon trabao na dicho scol, y ta convenci cu nan por sigui eherce nan vocacion pa hopi aña mas.

E mandatario tabatin bon comentario tocante e muchanan mes tambe, bisando nan cu aunke e scol ta hopi grandi e ta hopi contento di wak e ambiente dushi cu ta reina na e scol y el a motiva nan pa nan mantene esaki asina.

Scol Basico Washington ta un scol publico cu a wordo funda 15 aña pasa, resortando bao di Departamento di Scolnan Publico pa por provee e districto creciente di Noord cu mas cupo pa nan muchanan por bay scol den nan mes bario.

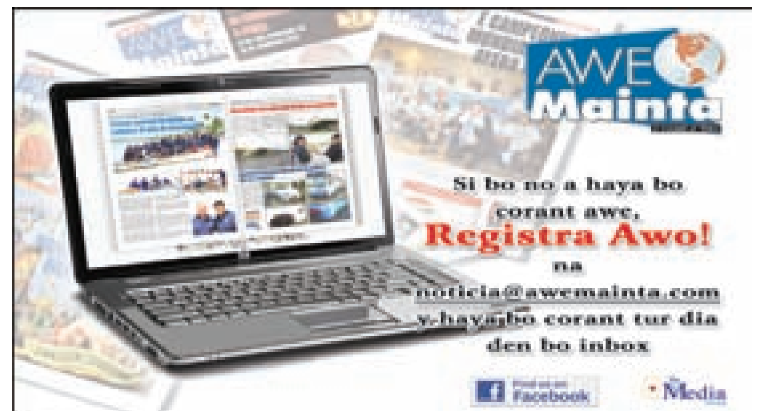
Tiara Air Aruba ta informa over di e situacion cu vuelonan pa Punto Fijo

TIARA Air Aruba ta informa cu Aeropuerto Internacional Josefa Camejo na Punto Fijo ainda tin e operacionnan suspendi. Mirando esaki a dicidi di ofrece e alternativa pa manda pasaheronan via Maracaibo dianan 25, 26, 27, 28 Augustus. Esaki Tiara ta haciendo pa brinda un atencion y apoyo extraordinario na nos rumannan Venezolano den e momento dificil aki.

Mirando cu e vuelonan aki ta suheto na aprobacion gubernamental na Maracaibo ta pidi tur pasahero di Tiara Air cu tin reservacion pa dianan 27 Y 28 augustus pa Las Piedras pa tuma contacto cu nos call center 5284272. Y di e forma aki lo drecha e ticket via Maracaibo. Pa cualkier pregunta tambe por tuma contacto.

Mirando cu esaki ta debi na causanan extraordinario, Tiara Air lo haci e cambionan di e itinerario original na ningun costo adicional. Cualkier cambio adicional dor di e pasahero ta keda suheto na e condicionnan y regulacion aplicabel di Tiara Air.

Una bes mas Tiara Air dunando su maximo apoyo den e momentonan dificil aki. Y ta spera cu pronto lo inicia operacionnan na Las Piedras. Igualmente nos ta mantene nos compromiso na un excelente calidad y operacion. Nos ta gradici tur e consideracion y cooperacion durante e dianan aki.



Parlamentario Donny Rasmijn-AVP

Reunion publico riba Dumpnan Ilegal a culmina cu MEP y PDR votando contra di mocion pa Gobierno enforsa nos leynan

SIMAN pasa diahuebs y diabierna, e reunion publico pidi pa fraccion di AVP riba Dumpnan Ilegal a continua den Parlamento di Aruba despues cu el a wordo geschors dia 27 di juni pasa.

Durante di contestacion di prome rond, ministernan Benny Sevinger y Arthur Dowers, a bisa cu pa prome di augustus lo cera tur e dumpnan ilegal cu tin riba nos isla (cu porcierto ta 31). Tambe lo cuminsa cu un control, maneho y penalisacion estricto pa asina caba cu e daño cu pa aña nan largo ta wordo haci cu nos dushi isla.

E maneho aki a wordo publica den tur medio di prensa tambe. "Despues di prome di augustus nos a ripara cu gobierno no a cumpli cu su maneho estricto", Rasmijn ta bisa. Naturalmente ora cu gobierno no a cumpli por completo cu e maneho priminti, esaki a trece hopi pregunta pa fraccion di AVP y nos a sali duro den prensa pa mustra esey tambe.

Durante di e reunionnan di siman pasa, Fraccion di AVP a trece nan punto di bista fuerte dilanti unda cu varios topiconan di interes a wordo treci dilanti. Di parti di partido MEP puro politica tabata wordo haci y specialmente tocante di e caso di dak di asbest na Mon Plaisir College cu a sufri daño mas cu dos luna pasa y cu Gobierno a drecha caba.

Partido MEP a presenta un mocion unda cu ta urgi Minister encarga cu Infrastructura y salubridad, pa dentro di un siman haci un investigacion riba posibel efectonan, den cual testnan necesario ta wordo haci pa midi si tin particulanan di asbest ainda of no, y si e luga ta safe pa sigui wordo uza. "Despues cu e dak a wordo drecha y e problema a wordo resolvi, fraccion di MEP kier haci test. Pero tempo cu e problema a sosode mes y a wordo resolvi, fraccion di MEP no a move un dede pa haci peticion pa test.

Ta Fraccion di AVP a Sali dilanti pa Gobierno tuma encargo di e problematica aki mas pronto cu ta posibel". Despues di tanto tempo pasa, kico por wordo midi den aire? Al contrario, Fraccion di AVP a trece un mocion dilanti unda cu ta dicidi pa cera tur e dumpnan ilegal riba nos pais manera a wordo priminti; pa urgi Gobierno pa aplica leynan existente manera Hinderverordening y Algemene Politieverordening cu lo encera entre otro cu lo sanciona segun e leynan ta indica; pa bin cu un maneho pa colecta y procesa desperdicio medico na un manera cu ta proteha salud publico y cuida medio ambiente; pa haci un estudio pa reduci uzo di materialnan cu ta contene asbestos riba nos isla y a base di esaki amplia e maneho di procesa sushi na Aruba cu un maneho specifico pa procesa materialnan cu ta contene asbestos; pa somete tur compania, incluyendo Serlimar, cu ta maneha desperdicio na Hinderverordening pa proteha nos comunidad. E mocion aki a wordo rechasa pa Fraccion di MEP y PDR pasobra Gobierno di Aruba a firma un acuerdo cu Carbon War Room na Rio+20. E acuerdo ta encera cu CWR lo sostene Aruba pa maximalisa produccion di coriente a base di energia alternativo.

"Mester menciona cu tur Fraccion den Parlamento semper a aproba mocion y maneho riba Green Energy. Awor diripiente MEP y PDR ta contra Green Energy. En corto nos por laga pueblo sa cu, reunion publico riba Dumpnan Ilegal a culmina cu MEP y PDR votando contra di mocion pa Gobierno enforsa nos leynan", Rasmijn ta termina.

Pelicula tocante bida di Papa Juan Pablo II

Manera anuncia anteriormente cu dia 22 di october 2012 e caya Rondweg lo cambia di nomber den Avenida Papa Juan Pablo II. Pa por cubri e gastonan relaciona cu e actividadnan di inauguracion lo pasa un pelicula tocante bida di Papa Juan Pablo II y ta carga e nomber “Karol, A Man Who Became Pope”.

E pelicula: Karol: “A Man Who Became Pope” originalmente ta traha pa television y ta un co- produccion Polaco y Italiano. Na Italiano e nomber ta “Karol, Un Uomo Diventato Papa”. E pelicula a wordo filma na Ingles.

Piotr Adamczyk ta hunga e papel di Karol Wojtyla, kende su lucha pa humanidad y e derechonan basico fundamental ta cuminsa cu e invasion Aleman di su pais nativo Polonia den 1939.

Hororisa p’e trato brutal proporciona na su amigonan hudiu, Karol a scoge pa religion como medio pa haci un diferencia den mundo. Y cu ayudo di diferente otro individuo di mesun pensamento a monta un resistencia no violento, pero excepcionalmente efectivo contra e Nazinan.

Ordena como sacerdote na final di guera, Karol ta haya su mes ta bringa un otro forma di totalitarismo. Uno sin Dios, di e comunistanan cu a tuma rienda di su pais. Finalmente, e mision noble di pastoor Karol Wojtyla ta culmina den su eleccion como Papa Juan Pablo II na 1978.

Y siguramente no tabata coincidencia cu e liberacion di Polonia tabata cuestion di tempo.

Aunke cu “A Man Who Became Pope” ta parce luhoso y caro, el a wordo produci masha economicamente. Y a saca su gastonan hopi biaha mas prome cu Hallmark a cumpra su derechonan.

E pelicula ta tambe un “ganador” den termino di su forma directo di proyecta e Pontifice. Y den e ehecucion recomendabel, sincero y sin adorno di virtualmente cada actor den nan parti.



E pelicula lo wordo presenta den Cas di Cultura riba dialuna 7 di september 2012 y ta cuminsa pa 7.30 di anochi.

Un invitacion ta bay na tur Catoliconan y pueblo di Aruba en general pa bin wak e pelicula impresionante aki. Ticketnan ta costa Afl 15,00 y ta obtenibel cerca e siguiente personanan di parokia: Na Parokia Santa Teresita cerca sra Lilian Atoon na Blue Army (584-5139), Parokia Cristo Rey cerca sr. Michael Nicolaas (584-8133), Parokia Sagrado Curazon cerca srta. Melody Henriquez (593-9892), Parokia Inmaculada Concepcion cerca sra. Candy Croes (564-8737), Parokia Santa Filomena cerca sra. Elvia Solognier (592-9038), Parokia Birgen di Fatima den Huki di Buki, Parokia Santa Anna (ora di oficina: 587-1409) y Parokia San Francisco cerca sra. Gina Berkley (732-3752).

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

ANUNCIO-BLBA/301/12

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia cu a base di articulo 1, inciso 2 “Arbeidsvredebesluit III” cu a ricibi e siguiente peticion pa tene un referendum bou di e empleadonan di e empresa menciona aki bou:

Nomber peticionario: **Sindicato di Trahadonan di Aruba (STA)**

Nomber Empresa: **“ Tiara-Air dept. Maintenance”**

Ta pidi atencion ariba e posibilidad pa sindicatonan interesa pa dentro di 14 dia despues di e fecha di e anuncio aki, trece nan deseo pa participa na dicho referendum na conocemento di Mediador.

Aruba, 27 augustus 2012

Mediado di Gobierno
Anselmo Pontilius

Haciendo trabao como sindicalista

Booshi Wever na nomber di TOPA ta haci pregunta na Minister Arthur Dowers

BOOSHI Wever, miembro independiente den Parlamento, a dicidi di haci pregunta na Minister di Husticia y Enseñanza, mr.drs. Arthur Dowers, relaciona cu seguridad pa polis, personal di Imigracion na waf di Barcadera.
Tambe e politico ta demanda pa un oficina mas adecuado pa por tin mihor funcionamento di Imigracion, e.o. n'e cruise terminal na Oranjestad y pa funcionamento di personal di IASA, no solamente na Barcadera, pero tambe na waf di Oranjestad y na Aeropuerto.
Según Booshi Wever, ta sindicato TOPA a trece na su atencion asuntonan pendiente na waf di Barcadera y Oranjestad, riba cua - no obstante diferente "recordatorio – Minister Dowers no a contesta ainda.
Mirando e enbergadura di e preocupacionnan di e sindicato, Booshi Wever a haci Minister Arthur Dowers algun pregunta, sperando di por haya contesta riba termino corto.
Ta for di 24 di mei 2012, TOPA a solicita un reunion cu Minister Dowers, hunto cu SPA, pa discuti riba e parti di seguridad y autoridad di e personal na waf di Barcadera y e situacion na cruise terminal na Oranjestad.
Den un siguiente carta, fechá 20 di juni 2012 - refiriendo n'e carta menciona anteriormente - directiva di TOPA a pidi Minister Dowers pa den e reunion ey discuti tambe asuntonan di personal di Servicio di Inmigracion y di K.I.A., unda TOPA ademas a sugerí enfaticamente pa Departamento di Recurso Humano tambe wordo invita pa tuma parti na dicho reunion.
Den e reunion di dia 26 di juni ultimo Minister Dowers a informa e directivanan di SPA y TOPA cu tin un comision cu lo ta preparando un raport tocante seguridad pa full e waf na Barcadera, despues di cua lamentablemente no a ricibi ningún informacion mas di e comision aki.
Pa haya un claridad riba e situacion aki, Booshi Wever a haci Minister di Husticia algun pregunta e.o. e kier sa si enberdad a instalá un comision pa traha un raport encuanto seguridad pa full e waf di Barcadera?
Cua t'e departamentonan cu ta forma parti di e comision aki?
E comision a duna un presentacion caba, y si un raport a wordo entregá caba?
Si esaki no t'e caso, tin un "deadline" p'e presentacion y e entrega di e raport? Den caso cu e recomendacionnan ya a ser hací, y e raport ya a yega cerca su persona, Minister por suministra na Parlamento copia di e recomendacionnan aki?
Cua te recomendacionnan di e comision cu a wordo ehecutá "al pie de la letra"? Si e recomendacionnan no a wordo ehecutá ainda, Minister por informa Parlamento e motibonan pakico esaki no a socede?
E tres departamentonan uniformá, cu ta labora riba e wafnan, esta Polis, Douane y Inmigracion, tin e derecho di sa e desaroyo di e trabao di e comision, respectivamente con nan seguridad ta garantisá?
Departamentonan di Inmigracion y Polis, cu ta resorta bao di su Ministerio di Husticia, mescos cu Aduana mester ta ubica di tal manera cu nan tin bista directo riba laman, y riba e tereno di waf, na lugar di ta sintá cu lomba pa laman?
E iluminacion ta laga hopi di desea. Por confirma of desmentí, e declaracion di Director di APA, sr. Alfonso Boekhoudt, hací un par di luna atras den media, esta cu e Gobierno actual no por exigi di APA ningun sorto di mantencion di edificionan, pasobra Gobierno nunca a paga huur di e edificio pa Polis y Imigracion na APA.
Ki paso cu a ser tumá den e casonan unda pasaheronan cu ta(bata) baha for di barconan crucero, ta keda atras na Aruba y ta desaparece den e comunidad?

Diabierna dia 24 di augustus ultimo, Gobierno a firma un convenio cu Pullmantur, pa bishita Aruba. Booshi Wever ta bisa cu den su conferencia di prensa, diahuebs, dia 23 di augustus ultimo, el a denuncia e practica di un of mas capitan di barco crucero di laga un of mas persona subi su barco na Cartagena, Colombia, cu den su posicion solamente un saco, cu e instruccion pa baha e persona aki na Aruba, unda e instruccion ta cu no ta mishi cu e persona ey.
Minister ta consciente cu netamente un of mas barco di e linea aki tabata envolví den e fenomeno describí?
Ta netamente e crucero(nan) di Pulmantur ta algun di esnan cu ta toca Cartagena como ultimo porta prome cu nan yega Aruba ta haci e practica aki?
E ta un un reto pa stranheronan biaha pa Aruba como polizonte, den caso cu suerte no a toca nan pa embarca cu ayudo di otro? Ta bon pa Parlamento haya copia di e acuerdo aki.
Hunto cu copia di e acuerdo aki, lo ta bon pa haya tambe record di bishita di e linea aki, desde comienzo di su existencia, pa cada aña partí den fechanan di e bishitanan, y e cantidad di pasahero y tripulante?
Minister ta consciente cu e.o. e barco "Ocean Dream" tabata un ehempel pa un (of mas) di e practicanan describí akí'riba?

Cu den e casonan mencioná akí'riba, ta existi e posibilidad cu " Mensensmokkel " ta tumando lugar tambe via Aruba, según Booshi Wever. Personal di Inmigracion ta prepará pa atende cu casonan di " Mensensmokkel "? Splica Parlamento con nan ta prepará den esaki??
Ki tipo di control of screening tin na waf na Barcadera riba esnan cu ta yega abordo di diferente barco di fruta of pisca, e.o. si ta controla si nan ta hendenan cu tin papel di "Buena Conducta", of si ta trata di hendenan peligroso, cu ta keda atras clandestinamente??
Mayoría di personal di Inmigracion cu tin un Landsbesluit di dia 20 di februari 2008 cu e tarea di "Toezicht ", den e ultimo 3 añanan no a ser permití pa eherce nan funcion unda esaki ta toca e parti di " toezichtuitoefening ".
Y asina a sigui cu un cantidad di pregunta, cu ta di spera cu Minister Dowers lo contesta nan por escrito y mas pronto posibel. Nos no a sigui ripiti e preguntanan aki, pasobra nos kier spar algun espacio pa otronan te ainda Booshi Wever no ta "accionista" di e corant aki.



Stagiairenan di bishita cerca Minister Michelle Hooyboer-Winklaar

Comision trahando pa organisa nos herencia cultural



DEN cuadro di su maneho riba cultura, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a haya sosten di UNESCO pa asina, hunto cu nos otro partnernan den Caribe Hulandes, nos salvaguardia nos herencia cultural. Ta den e cuadro aki e dos stagiairenan procedente di Hogeschool di Hulanda tabata di bishita cerca Minister Michelle Hooyboer-Winklaar pa duna un bista total riba nan trabounan te cu awor aki y nan planning te cu december.

Cornelieke de Klerk ta dunando un man den e registracion di nos herencia cultural riba tereno inmaterial y material. Manera nos por corda na augustus di e aña aki Hulanda, Aruba, Corsou y Sint Maarten a firma e tratado cu UNESCO caminda Reino ta priminti di registra, proteha y cuida nos herencia cultural den e sentido mas amplio di palabra.

Na Hulanda e Ministerio di OC&W tin un sistema di registracion cu ta rekeri participacion di comunidad. Como cu Cornelieke a core stage na OC&W, a scoge Cornelieke pa bin yuda e Comision Materieel en Inmaterieel Erfgoed cu organisacion di e informacion di Aruba tambe.

E Comision ta consisti di Secretario General di UNESCO na Aruba - Jimmy Oduber, Ministerio di Cultura - Alice van Romondt, Museo - Luc Alofs, Museo Archeologico - Vivi Franken-Ruiz, Archivo Nacional - Raymond Hernandez, Biblioteca Nacional - Des Croes, Directie Cultuur - Siegfried Dumfries y Vilmio Wester, y coordinador di e proyecto aki ta Zahira Zaandam. Merel van Lieshout ta trahando riba e proyecto di Seyo (keurmerk of branding). Actualmente e ta trahando riba inventarisacion y registracion di e productonan local cu lo por bini na remarca pa un seyo nacional. Tambe ta trahando riba e concepto di un "overkoepelend orgaan" pa e diferente fundacionnan di artesania.

Pronto lo bini cu un comision mixto pa realisacion di e proyecto di Minister Hooyboer-Winklaar, anticipando e restauracion di e edificio monumental situa den Zoutmanstraat (antes BUVO). Aki lo bini cu un Museum-shop grandi cu lo ta bende tur e artefacto y producto cu Seyo Arubiano cu portanan cu ta habri y duna bista riba Plaza Padu del Caribe.

Aruba Volleyball Association cu curso pa referee

DEN cuadro di sigi engrandece deporte di volleyball na Aruba, Directiva di Aruba Volleyball Association hunto cu Comision di Referee ta organisa un biaha mas e curso nacional pa referee (curso basico), kende(nan) t'e personanan palpabel pa fluit un Campeonatonan Nacional di Volleyball. Tur organisacion/teamnan afilia na Aruba Volleyball Association tin cu postula minimo dos candidato pa atende y participa n'e curso nacional pa referee via e-mail: aruba.volleyball.association@gmail.com E candidato cu ta ser postula pa atende e curso di referee aki no mester ta un dirigente of un atleta di volleyball, pero por ta trata di un persona cu tin simplemente gana di yuda deporte di volleyball riba e tereno aki. Es decir, e curso aki ta habri pa tur persona cu ta interesa. Por inscriba na aruba.volleyball.association@gmail.com

E curso di referee ta ensera tur posicion di un referee den un wega di volleyball, esta 1st of 2nd Referee, Scorer, Lineswomen/Linesmen. E persona (masculino of femenino) cu wordo postula pa atende e curso di referee mester ta 18 anja pariba.

Tur e lesnan lo wordo duna na Papiamento y e materialnan lo ta na Ingles. E curso basico pa referee ta planea pa inicia diamars 11 di september 2012 y e orario lo ta for di 7:30pm di anochi pa 9:30pm di anochi. Ultimo dia pa registra-inscribi pa curso di referee lo ta diarazon 5 di september 2012.

Awe pueblo ta mira e diferencia den gobernacion na Aruba

Bao gobernacion di MEP pais Aruba a conoce solamente desaroyonan economico sumamente positivo



UN baño di awa friu a basha riba lomba di e politiconan di AVP ora cu diabierna ultimo Standard & Poor's a duna pais Aruba un Outlook Negativo. Hecho ta cu ta e gobernantenan actual di AVP mes a percura pa Standard & Poor's a duna nos pais un Outlook NEGATIVO na 2010 y esaki despues cu MEP a bay for di gobierno na October 2009 lagando nos pais cu un Rating di A- y un Outlook STABLE!

Historia ta demostra cu na momento cu Gabinete Eman III a bandona gobernacion na final di 2001 nos pais a keda atras den un ruina total, caminda nos finanzas publico a conoce deficitnan financiero astronomico, debenan monstruoso di garantianan hotelero di BETA, proyectonan fantasma manera un Race Track y Fondo Desaroyo San Nicolas, un turismo den decadencia total, un desempleo alarmante y un pais sin rumbo y sin destino. Sinembargo – debi na e trabaonan diligente di e ministronan di Gabinete Oduber – desde 2003 caba nos pais a conoce un recuperacion economico significante y esaki tambe a ser treci padilanti den e rapport di I.M.F. di 27 mei 2005, caminda ta papia di 'exito economico, recuperacion durante e ultimo 2 añanan y un bon maneho riba tereno macro economico'. Despues a sigui e rapport di Fitch di 30 augustus 2007, rapport di I.M.F. di 4 december 2007, rapport di S & P di 29 mei 2008, rapport di Fitch di 14 october 2008 y finalmente rapport di S & P di 20 di april 2009. Sin excepcion, tur e rapportnan menciona tabata papia solamente di desaroyonan economico positivo di pais Aruba . Y tur esaki a ser logra sin cu e gobiernonan di MEP mester a recori na introduci medidanan drastico pa loke ta primanan di AZV, AOV, cortamento den e pensioen di e ambtenaarnan, aumento di prijs di awa, coriente, gasolin, aumento di accijnzen etc., manera cu Gabinete Mike Eman si a haci durante e ultimo 3 añanan. Te hasta a yega asina leu cu Secretario di Estado Hulandes, Sra. Bijleveld no por a wanta mas y na october 2007 publicamente a cuminsa elogia Gabinete Oduber pa loke ta e maneho financiero economico, declarando lo siguiente: "Cijfermatig gezien valt de situatie bij de overheidsfinanciën mee. Het financieringstekort was de afgelopen jaren niet buitensporig hoog en ook de staatschuld, die rond de 45% BBP ligt, is lager dan die van veel EU Lidstaten". Mas aleu el a declara: "Het rapport is ook ter kennisneming voorgelegd aan de Rijksministerraad en oogstte daar lof, ook van mij". Mas claro no canta un gallo, locual ta e elogio riba e maneho financiero hiba pa e gobierno di MEP y esaki for di boca di un gobernante Hulandes hopi critico mes!

No mester lubida tambe cu tur e exitonan aki a ser logra den periodonan dificil cu gobiernonan di MEP mester a pasa aden, manera 9/11, e guera di Irak, SARS, caso di Nathalee Holloway, aumento internacional drastico di prijs di crudo y crisis financiero mundial. Awe nos ta para dilanti un tristo realidad ora cu Standard & Poor's ta duna pais Aruba un Outlook Negativo y den bista di partido MEP esaki pa gran parti a ser ocasiona door di e aumento dramatico di nos debenan nacional cu 1 biyon florin te na 3.1 biyon florin den 3 aña di tempo y tambe redoblacion di e deficit financiero for di 163.1 miyon florin na 2009 te cu 332.5 miyon florin na 2011. For di awor caba nos tin cu tene nos curason ora cu e deficit financiero di 2012 – cu lo bay surpasa 400 miyon florin – yega na conocemento di e ehecutivonan di Standard & Poor's. Sinembargo tin un dicho ta bisa cu 'ora lama seca, berguensa ta pa Dios' y partido AVP ta responsabel pa e maneho financiero desastroso hiba durante e ultimo 3 añanan.

Prome Minister Mike Eman

Acuerdo cu Pullmantur ta un muestra di e resultadonan positivo di inversionnan grandi den renobacion di centro di ciudad

DIABIERNA mainta den sala di Conseho di Minister tabatin un reunion hopi importante caminda a firma e acuerdo cu Pullmantur pa nan barco crucero bishita nos isla durante un periodo inicial di 2 aña.

Presente p'e ocasion aki tabata Prome Minister Mike Eman, Minister Otmar Oduber, miembronan di directiva di ATA y naturalmente ehecutivonan di Pullmantur.

Premier Eman a indica cu nan ta hopi contento cu e bon noticia aki y e acuerdo na cual a yega cu Pullmantur pa un cantidad di bishita halto den e proximo añanan, specialmente otro aña caminda cu den e temporada off season ta bay bin cu un cantidad grandi di crucero.

Por bisa cu pa otro aña ta bay tin un cantidad di riba 100 mil turista den e temporada abou, cual semper tabata un reto p'e industria turistico. Na mes momento Prome Minister Eman a felicita Minister di Turismo, Otmar Oduber, ATA y APA cu a haci nan maximo esfuerzo pa por a yega n'e acuerdo aki.



Continuando, e prome mandatario a bisa cu ta hopi contento cu parti di e decision di Pullmantur ta basa riba e renobacion den centro di ciudad, y cu aunke e tipo di inversionnan aki ta tuma su tempo, por mira cu nan tin su balor adicional.

Comentando cu ehecutivonan di Pullmantur Premier Eman a bisa cu Gobierno tin e pensamento cu si haci di Aruba un isla mas atractivo pa nos ciudadanonan, na mes momento ta haci'e mas atractivo pa nos bishitantenan y esey ta loke ta haciendo.

N'e momentonan aki tin un cantidad di inversion den proyectonan publico tumando lugar, manera e.o. e renobacion di nos centro di ciudad, a incorpora un structura special di un tram pa turistanan crucero y tambe trabounan grandi di renobacion di scol, bario y facilidadnan manera waf, hospital y tur den buskeda di un mihor calidad di bida pa nos ciudadanonan. Esaki combina cu un mihor mercadeo di Aruba basa mas riba calidad cu nos kier comparti cu henter mundo, y ya caba por mira resultadonan manera t'e acuerdo cu Pullmantur.

Diasabra mainta na centro di enseñansa Balashi

Un interes grandi pa bira cuidado di preso







DIASABRA mainta e management team di KIA a tende un mainta caminda esnan interesa pa bira cuidado di preso por a inscribi. Hopi ta esnan cu a presenta na e centro di enseñansa na balashi for di tempran pa asina por a entrega un copia di e documentonan necesario. E management team a probecho di e oportunidad y a laga esnan cu a bin inscribi haci un "raven-test" cu y asina por determina mes ora esnan cu por sigui pa e siguiente buelta. Miembronan di e management team di KIA a keda sumamente satisfecho cu e asistencia y e interesa pa por bira un cuidado di preso. Na esnan cu pa un motibo of otro no por tabata presente, lo tin mas dia di inscripcion durante e lunanan venidero.

Starbucks y su partnernan a realisa Beach Cleaning Event na Colony





STARBUCKS ta un compania cu semper ta aporta na eventonan cu ta beneficia e pais riba cual su filialnan ta establece, nan compromiso cu e *'green movement'* ta algo mundial. E biaha aki Starbucks y su partnernan a organisa un *beach cleaning event* caminda hunto a haci e area den becindario di Santana di Cacho den Colony limpi. E area patras di Colony caminda a realisa e limpiesa ta uno cu diariamente ta wordo bishita pa hopi turista, pero lamentablemente esaki sa ta bastante sushi, pues e iniciativa di Starbucks Partners sigur ta uno di aprecia. Awor cu e area aki ta limpi e ta brinda un bista mas agradabel na e tantisimo turistanan cu ta bishita nos isla. Palabra di gradicimento ta bay na Ecotech cu a pone un container na disposicion di Starbucks Partners pa por a deshaci di e saconan di sushi.

Pa Starbucks ta un compromiso pa sirbi e comunidad di Aruba, den tur forma cu ta posibel y cu ta contribui den forma positivo na desaroyo di nos isla. Organisando un evento social cu un meta specifico manera esaki ta demostra un bes mas cu Starbucks ta mas cu simplemente un dushi 'copi koffie', sino mas bien ta crea un sentimento di union.

Deporte

Tito Vilanova ta pidi disculpa na e hungadornan transferibel

TITO Vilanova a reuni dialuna cu e tres hungadornan declara transferibel, Afellay, Fontas y Dos Santos. Pa pidi nan disculpa pa su manifestacion den e rueda di prensa prome cu e wega contra Osasuna. Ora el a wordo puntra den varios ocasion pa su futuro y e negativo di algun na Sali den e mercado, e tecnico di Barcelona a bisa "Barcelona no ta un club social". E tecnico a splica cu su intencion no tabata menosprecia nan, sino pa laga cla cu nan lo no tin hopi minuut si nan keda. Tito ta considera cu e tres hungador a responde bon ora a yama nan. Vilanova a ripara di e impacto di su declaracion na wak e titularnan di prensa caminda pa Reyno di Navarra. Na no por papia cu nan diadomingo a spera riba e prome training di dialuna pa reuni cu nan den priva y a pidi disculpa aceptando cu su palabra no tabata bon.



Jose Mourinho ta critica su team

JOSE Mourinho, tecnico portugues di Real Madrid, a bisa cu Real Madrid tabata hopi malo den e derrota contra Getafe (2-1), di cual a bisa den varios ocasion e team di Getafe tabata merece e victoria y a califica e wega di su team como uno "inaceptabel". "E victoria ta mereci di Getafe. E hungadornan a bisami cu tabata man di Adrian Colunga, durante cu esaki a purba controla e bala y bay pa di dos gol. Pero ta keda mescos, nan victoria tabata mereci. No ta paso Getafei a hasi un wega di otro mundo, a hasi un normal di acuerdo na su recurso. Mi ta duna nan pabien", e portugues a bisa den rueda di prensa. "Real Madrid tabata hopi malo, inaceptabel, ta un di e weganan cumi ta bay sin frustracion paso no tabata un sorpresa pami e resultado final", el a bisa.
"Mas cu victoria di Getafe, tabata un derrota mereci di nos. E team di Luis Garcia tabata ordena, tabata bon cu bala para, bon defensivamente, y a hasi su wega. Nos tabata demasiado malo", e entrenador a bisa.
"Nos tabata dominando pero no hungando bon y nos tabata gana pero no hungando bon. Pesey mi ta kere cu tabata tin un gran cambio den di prome y di dos tempo. Den e prome tempo di e wega tabata hopi diferente", el a comenta.

Mourinho no kier a opina riba e distancia di cinco punto cu awo ta separa di FC Barcelona y a admiti cu Liga a cuminsa awo, cu un empate contra Valencia y un derrota contra Getafe, esaki no ta bon. "Nos por ta na seis si nos a perde e prome dia, pero nos ta na cinco. Ta demasiado punto ora ta hunga solamente seis punto. E ta un mal comienso, no tin duda, pero e wega di Valencia, nos tabata merede gana, pero nos a empata. E wega aki tabata diferente, nos tabata merece totalmente perde", e tecnico a confesa. "E ta complica pa mi hasi e tipo di analisis nan aki, paso tin cosnan cu mi ta pensa cu un entrenador no por discuti cu prensa. Cu nan mi no a discuti ainda, nan no tin ainda mi opinion", el a bisa.



Carles Puyol ta duda pa Supercopa

E capitan di FC Barcelona, Carles Puyol, di cual tin un fractura na su cara banda drechi, despues di a hasi test na e centro medico di Barcelona, segun e club a confirma.
Apesar di e fractura aki, e parti medico di Barcelona no ta descarta cu e hungador por hunga diaranson contra Real Madrid, di cual ta hunga e buelta di Supercopa di Spaña.
Carles Puyol a sufri durante e wega contra Osasuna lesion na su cara, producto di un choke cu Roland Lamah, durante un disputa pa e bala, cu a laga e capitan di Barcelona riba vloer, cual tabata atendi pa e dokternan. E hungador a caba e wega y tabata traslada pa un centro medico di Pamplona unda a bisa cu esaki tin fractura na su cara.



Cosnan ta complica cu Kaká y Milan ta bay tras di Niang



UN complicacion por sera e negociacion entre AC Milan y Real Madrid pa e pase di e brasileño Kaká, segun la Gazzetta dello Sport den su version online.
E vicepresidente di e club, Adriano Galliani, ya ta busca opcion y a biaha pa Francia pa negocia e compra di M'Baye Babacar Niang, hoben goleador di Caen.
E novedad riba e problema fiscal a pone den duda e reunion na Madrid entre e presidente di Real Madrid, Florentino Perez y Ernesto Bronzetti, di parti di Milan.
E obhetivo di e encuentro, tabata pa negocia e yegada via prestamo di e brasileño Kaká, cu no tin lugar den e team di Mourinho, y tambe busca lugar pa e frances Lass Diarra.
E acuerdo cu Diarra, segun e medio italiano, ta viabel paso e contract di e volante ta expire na 2013 y Real Madrid por laga esaki bay liber. Milan ya a negocia cu e hungador y e principal problema ta e deseo di e frances di firma un compromiso pa un tempo largo.
Buscando opcion pa e atake di e team di Allegri, cu a debuta den Serie A diadomingo perdiendo 1-0 contra Sampdoria, Adriano Galliani a biaha pa Francia. E vicepresidente a bay pa discuti cu Caen y cu e agente di futbolista, Oscar Damiani.

Pa logra asina haya e hoben goleador di apenas 18 aña, Niang. Milan kier haya esaki via prestamo pero e club frances ta prefera bende esaki. Dialuna mainta tabata bisa cu Galliani lo biaha pa Madrid diaranson, invita pa e wega di buelta di Supercopa di Spaña. Cu Real Madrid lo hunga contra Barcelona. E mision di e directivo ta sera e negociacion pa Kaká, cual contract lo core banda di cinco miyon euro neto pa temporada.





Gerard Pique:

"Supercopa ta un titulo hopi importante"

GERARD Pique a reconoce den rueda di prensa cu e temporada aki ta hopi bon. "Bo ta ripara dia pa dia cu e temporada aki mi ta hopi bon. E temporada aki a cuminsa cu hopi gana. Mi tabata mester un pre-temporada asina, paso e temporada pasa mi tabata para pa un temporada". Y el a bisa "na nivel personal, e ta cla cu no tabata mi mihor temporada y awo mi tin gana di yuda e team hopi". Riba e titulo di Supercopa contra Real Madrid, cu lo wordo resolvi diaranson, el a bisa "ta un titulo mas pa e club y ta hopi importante gana esey, aunke mi no ta kere cu ta influi cu Liga. Liga ta hopi largo". Riba e situacion actual di Liga, el a bisa cu "ningun hende a spera cu Madrid lo perde cinco punto den dos fecha, pero esey no nifica nada.

Awo por ta 30 fecha sin perde atrobe. Nos mester ta prepara".

Ta nenga cu e hecho di por gana e Supercopa na Madrid ta un motivacion extra. El a bisa "lanta e Supercopa den Bernabeu no ta nada. Lo no ta e problema ni ultimo biaha cu nos ta hasi esaki".



Samuel Eto'o ta bandona seleccion di Camerun

E delantero Samuel Eto'o, a anuncia dialuna su renuncia na hunga cu e seleccion di Camerun, cual tecnico a convoca su persona pa hunga contra Cabo Verde, pa falta di profesionalidad y mal organisacion di e team nacional. Den un carta dirigi pa e presidente di e Federacion Camerunes di Futbol (Fecafut), Eto'o, cu actualmente ta hunga den Anzhi ruso, a bisa cu ta suspende tur participacion cu e seleccion, cual a hunga 109 wega y a score 54 gol. "Mi ta sigur cu tur e siguidornan di Camerun ta compronde mi decision. Cu solamente ta pretende yama atencion riba e necesidad di tin mas profesionalidad den e team", e delantero a bisa. E ex delantero di Barcelona tabata convoca siman pasa pa hunga dia 8 di september den unw ega contra Cabo Verde pa e Copa Africa di 2013, despues di a cumpli ocho luna di sancion pa lidera un huelga cu na luna di november a provoca anulacion di un wega amistoso entre Camerun y Argelia. E comision di disciplina di Fecafut a acusa e hungador di anima su compañero nan pa boicotea e wega amistoso pa motoibo di e pago di prima na e futbolista nan.

Luka Modric ta yega Real Madrid

REAL Madrid a yega na un acuerdo cu Tottenham ingles pa e compra di e mediocampista croata Luka Modric. E internacional croata ta yega Real Madrid pa cinco temporada, segun e club a informa. Madrid tampoco a informa den e nota cuanto placa a saca pa e hungador, cual ta calcula den un 35 miyon di euro, ademas di mas placa pa loke e hungador logra den e team. Modric, cual compra tabata un di e obhetivo di e entrenador Jose Mourinho, tabata presenta pa ReaL Madrid como "un organisador efensivo di hopi talento y personalidad".

Di cual ta destaca mas cu tur riba e capacidad pa genera y organisa e wega. Naci dia 9 di september 1985, Modric a subi den e division principal di su pais na 16 aña, cu Dinamo Zagreb. Den e team di Zagreb, a gana tres Liga, dos Copa di Croacia y tabata nombra futbolista di aña na 2007.

E siguiente temporada, e tabata manda pa Tottenham, unda a permanece pa cuatro temporada. E team a clasifica den e temporada 2009/10 pa Champions League, unda tabata elimina precisamente pa Real Madrid den cuarto di final pa un score global di 5-0. Den Premier League a hunga 127 wega.

Ta e hungador grandi di e seleccion croata, cu a hunga 57 wega y a score ocho gol. Na 2008 tabata inclui den e team ideal di Eurocup.



David Ortiz su temporada por caba mas trempan



TA mustra cu e bateador designa di Boston red Sox, David Ortiz, ta bay rumbo pa e lista di lesionado solamente un dia despues di tabata activa y ta existi e posibilidad cu e hungador wordo deactiva pa resto di temporada pa duna mas tempo pa asina recupera. Prome cu e victoria di diadomingo di 8-6 riba Kansas City Royals, Ortiz a bisa cu ta spera cu lo tuma un decision riba si lo bay lista di lesionado y caba cu su temporada durante e wega, pero na final no tabata tin ningun noticia. "Awo mes mi ta enfoca na trata di drecha y sigura cumi ta cla pa e siguiente temporada", Ortiz a bisa. E manager di Red Sox, Bobby Valentine, e general manager Ben Cherington y Ortiz a reuni diasabra y tabata tin buta pa reuni ayera tambe. "Ami no a scucha nada mas", Valentine a bisa despues di e wega di diadomingo. "Ami a papia riba posibilidad cu Ben. Mi no a papia cu David", el a bisa. Valentine a bisa cu e bay pa lista di lesiona no necesariamente ta nifica cu e temporada di Ortiz a caba. "E chens tey cu e por bolbe", Valentine a bisa. "Mi no ta sigur cua lo ta e tratamento y mi no ta sigur cua lo ta e proceso di recuperacion. David kier ta cu su team y kier sigui hasi loke a hasi tur e aña nan, cu ta contribui".

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Ta busca Maestro di Skol

Pa: Maroeschka Cornelie, Vice Presidente di SIMAR:



DEN mi calidad di tanto maestro/sindicalista, como mayor, mi kier a reacciona riba e pregunta dirigi na Minister di Enseñansa y Gobierno den un articulo publica den Diario fecha 22 di augustus 2012.

Aki na Aruba nos no kier papia di scarsedad di maestro, pero laga nos ta honesto: Maestro di scol ta necesario. E veld di enseñansa ta den proceso di "vergrijzing" pisa. E ta haci uso di pensionadonan pa duna les y tambe personanan cu ta specialisa den cierto materia, pero cu no ta maestro di scol.

Ora cu un maestro ta cu A.O., practicamente no tin remplasante. Ora un maestro kier bay haci un curso pa "upgrade" su mes, practicamente e no por, ya cu e lo haya tende cu e ta haya "buitengewone vrijstelling van dienst als de dienst het toelaat" cu ta nifica e.o. cu su lesnan mester sigui normal, pues si no tin un remplasante, e no por bay su curso.

Na fin di e aña escolar aki, den enseñansa prepratorio so, un cantidad di mas o menos 7 cabesante ta baha cu pensioen. Lo surgi un situacion fastioso, ya cu ley ta bisa cu e pensionado mester retira y si e ta desea di sigui traha, e NO POR FUNJI MAS COMO CABESANTE. Pues lo mester maestro pa remplasa esnan cu sali for di klas pa cubri e posicionnan aki.
Klasnan ta mucho grandi y nos skolnan ta chikito p'e cantidad di alumno cu mester haya enseñansa. Peor den e aña escolar nobo aki, cu enseñansa obligatorio a bin na vigor.

E interes pa ser maestro no ta grandi mas manera antes. E respet p'e profesional no ta manera e tabata ta den pasado. Cada aña cu pasa e peso, e tarea y e responsabilidadnan di un maestro ta crece. Inovacion ta tuma lugar structuralmente y e maestro mester ahusta su trabou constantemente n'e cambionan cu e ta trece cun'e.
E retonan ta bira cada bes mas grandi ora nos observa e desaroyonan den mundo, den nos comunidad y di e hoben di awendia. Hopi maestro ta pasa den situacionnan inaceptabel, ta haya nan ta wanta cosnan di cierto alumno, mayor y si hera di su superiornan.

E presion y stress cu e profesion aki ta trece cun'e ta pone hopi pensa si nan ta coy e rumbo aki. E importancia di mehora e beneficionan secundario di maestronan di skol ta parti esencial pa lanta e interes pa e profesion. Tambe mester ahusta e salario di e maestro, cu tin decenas di aña den freezer, na aumento di costo di bida. E sistema di yega na su "top salaris" na 38 aña di edad y no mira cambio mas den esaki, ni maske costo di bida subi cu 100%, mester yega na un final.

Ora un hoben ta pensa den ki direccion e kier bay profesionalmente, e ta compara su escogencianan. Fuera di busca den loke e ta gusta, den loke e ta bon y den loke e ta interesa, e ta enfoca riba e entrada cu e lo ricibi como compensacion.
Ora e haci esaki, mas cu claro maestro di scol lo no ta un di e prioridadnan. Si nos compara e entrada di diferente profesion cu esun di un maestro y bo compara e estudionan pa yega n'esakinan, casi sigur e studiante lo scoge pa algo otro.

Mi articulo no ta pa desencurasha ningun hende. Al contrario, e ta pa purba habri wowo di esnan conserni, pa duna nos hobennan mas interes den sigui e estudio pa bira un maestro di scol. Paso e profesion aki ta uno hopi bunita, emocionante y tin su retonan constante. E ta un profesion cu bo ta carga cu orguyo, specialmente ora bo wak e frutonan cu abo como e maestro a sembra.

Chauffeur burachi ta kibra cura y core bay

DIABIERNA madruga, polis ta bay na un cas na Tanki Leendert, na unda un auto a causa destruccion na un cura. Na e cas polis ta papia cu e habitante, kende ta bisa cu el a tende un golpi y ora cu el a bay mira, el a topa cu e auto A-21931 cu a pasa dor di su cura y a causa un daño di mas o menos dos meter. El a bay papia cu e homber, pero e tabata basta bou di influencia di alcohol y kier a bay cu e auto. El a purba pare pero e homber a bek e auto y a bay for di e sitio. Polisnan a controla y a haye adres di e homber. Polis a tuma keho di e habitante.

Auto ta cende na candela den careda

DIABIERNA 03.00 Central ta manda polis na e crusada di Mahuma, caminda un auto ta kimando. Na yegada polis ta mira e auto A-25623 cu candela ta Sali for di e motor. Polis a papia cu e chauffeur, kende tabata bou di influencia di alcohol, y ta bisa cu e tabata coriendo y a mira cu e auto a cuminsa kima. Mesora el a para e auto ya baha bou. Polis a papia cu e personal di DOW cu tabata trahando na e sitio y nan a bisa cu nan a para e homber y a bise cu e caminda ta cera, pero el a sigui core. Ora cu e auto a yega na e crusada di Mahuma, nan a mira cu e auto ta kima. E homber tabata basta bou di influencia, cu wowo cora y lenga pisa. Polis nan a detene y a hibe warda di Santa Cruz, na unda el a keda cera pa buracheria.

Piscado ta muri di atake di curason den boto

DIABIERNA atardi polis ta bay na Nikki Beach, caminda un boto a drenta cu un persona cu no ta mustra señal di bida. Na yegada polis ta papia cu e homber C.C., kende ta bisa cu el a bay pisca hunto cu e homber A.G,y na haltura di un boei, el a mira cu A. a sinti malo y a bise cu e tin hopi dolor den sospecho. Despues el a zak den otro. C.C. ta bisa polis cu como cu e no por stuur boto, e motor a yena cu awa y a paga. E mester a pidi ayudo di otro botonan den bisindario cu a tow e boto trece tera. Personal di ambulance a controla e victima y a pidi presencia di un dokter ya cu e no tabatin pulso. Dokter Wijngaarde a bin na e sitio y a constata morto di e homber Angel Geerman naci dia 2 di October 1942. Condolencia na su famia.

Customer Service Tips en general

Di nos colaborador exclusivo

E arte sorprendentemente simpel di bon combersacion

Bo ta combersa cu bo colega y supervisornan, pero pakico bo ta stop e combersacion cada biaha cu un cliente yama of cana drenta? Si bo a pensa cu "business is business" y combersa cu un cliente no ta business, bo ta fout.

E abilidad pa tene combersacion cu bo clientenan ta esencial: E ta pone nan sinti nan mes comodo y e ta bisa nan cu bo empresa ta un lugar agradabel pa haci negoshi. Asina ta, no bay inmediatamente den un acercamento agresivo di benta. Clientenan no kier sinti nan mes presiona pa cumpra mes ora. Mayoria di hende mester sinti nan mes "na cas" prome.

Eynan ta na unda e arte di combersacion ta bin aden. Bo no mester ta nervioso. Probablemente bo tin hopi mas cos di discuti cu cliente cu bo mes ta pensa.

USA ALGUN DI E TEMANAN AKI PA "KIBRA E IJS":

E tempo: E por mustra di ta algo basico especialmente na Aruba, pero bo ta keda sorprendi con leu e tema aki por hiba bo. E ta un hecho cu nos tin solo casi tur dia, pero tin dia hopi calor tambe pa falta di biento y tambe nos tin dia di hopi biento.

Small talk:. Mantene bo mes bon informa dor di lesa corant regularmente of scuchando noticia sea na radio of TV.

EHEMPEL. "Bo a tende di e accidente grandi riba boulevard?" Danki Dios cu no tabata tin morto, pero nan mester a para e trafico pa casi un ora.

Tin biaha, clientenan lo duna bo tip cu por yuda bo pa hiba e combersacion. Si clientenan menciona un tipo particular di producto of marca na telefon of nan ta enfoca nan atencion na un cierto depto. den e negoshi, bo ta bezig cu un "focused shopper".

Den e caso ey, bo por usa "ice breakers" mas especifico na nan decisionnan pa cumpra.

Aki ta sigui con:

Anticipa e preguntanan di bo clientenan. Observa nan custumbernan pa cumpra. Si nan ta buscando den e camisanan, puntra "mi por yuda bo pa haya un cierto size?" of "bo ta buscando un estilo particular?"

Ofrece mas informacion

Mas bo sa di bo empresa su productonan, mas confianza bo lo tin ora cu bo ta discutiendo nan. Ehempel: "E camisanan aki ta 50% catuna y 20% spandex. E spandex ta permiti mas mobilidad, pero pa motibo cu e ta pa gran parti catuna, bo lo sinti bo fresco." of "p'e weekend aki solamente, e marca ey ta bendiendo cu 25% di descuento."

Sugeri of recomenda productonan cu lo pas cu e cliente

Ehempel: "E producto ei tabata hopi popular e temporada aki. Mi por sugeri X producto pa a compañe?"

Igualmente importante t'e ciere di e combersacion. No hinca bo mes den discusionnan sin fin. Siña con ta sera un combersacion sin ta grosero of sin manera. Un di e mihor maneranan ta pa mustra respet p'e cliente su tempo.

Ehempel: "Mi sa con ocupa bo mester ta. Mi lo empakete mes ora." Percura pa bo combersacion ta keda "optimista" y positivo te na final.

Bon combersacion ta tuma tempo y practica, pero e bal e esfuerzo. Sino, bo por ta mandando un mensahe cu abo y bo empresa no ta interesa den bo clientenan. Si bo observa nan custumber y preferencianan, bo lo comprende mihor e necesidadnan di bo clientenan. Y e ora, combersacion lo bira facil.

Homber ta menasa su suegra dilanti polis

DIABIERNA anochi, polis ta bay na un cas na Tanki Leendert, pa un homber burachi fastioso. Na e cas polis ta papia cu e muhe G, kende ta bisa polis cu e homber S.N.M.R. a bin cas burachi y ta haci fastioso. Un rato prome caba den oranan di anochi, polisnan mester a bay na e cas pa asistencia pa e mesun persona. Polisnan a mira cu e tabata basta burachi, cu wowo cora y lenga pisa. El a bisa polis cu nan lo mira kico lo pasa cu G, ora cu nan bay. Relaciona cu e menasa polisnan a detene y hibe warda caminda el a keda cera pa buracheria.

Conocido di polis detene cu auto horta

DIASABRA 01.25, Central ta manda polis na haltura di Circle K, pa un auto sospechoso. Eynan polis ta topa cu e conocido J.P.C, den un Nissan Sentra color cora. Polis a duna un señal pa e para, pero el a sigui core. Den Nieuwstraat, polis a logra para e chauffeur. Supuestamente e auto ta uno procedente di ladronicia. Polis a detene e chauffeur J.P.C. pa ladronicia y a controla e auto. Den e auto nan a haya un sakito cu yerba parecido na marihuana y tambe nan a haya un arma di candela cu despues a resulta di ta un lighter. Polis a hibe warda y a confisca e lighter y a entrega e hierba na Departamento di Crimen Organisa. Takelwagen a hiba e auto warda, pa su doño bin reclame.

Cacho di caya ta causa molester na Jaburibari

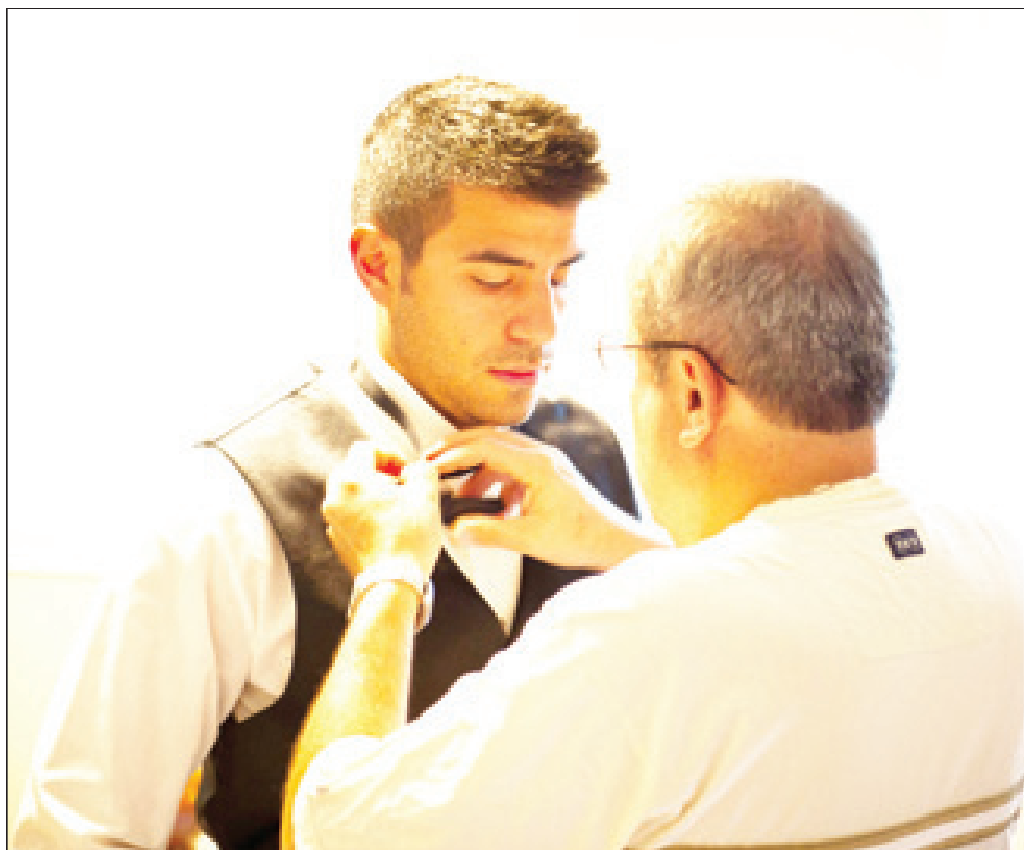
DIABIERNA 17.51, polis a bay na un cas na Jaburibari, caminda e habitante tin problema cu cacho cu ta cana riba caya. Na e sitio, e muhe J.E.M ta bisa polisnan cu cuatro cacho a bula over di su cura parti pazuid y a morde un cabrito di rasa Anglo-nubische. E ta bisa polis tambe cu e cachonan a bula bay den cura di e cas di Anciano. Polis a bay n a e cas di Anciano y ta papia cu e personal, kende ta bisa cu e cachonan ta cacho di caya y ta e personal di e compania di construccion ta duna nan cuminda. El a bisa polis cu e ta bay papia cu e director, pa nan yama e instancia concerni pa busca e cachonan.



Jay & Tanya a bisa otro si

RECIENTEMENTE a tuma lugar casamento di Jay y Tanya na Windson, Canada. E pareha aki, no ta personanan desconoci na Bonaire, Corsou y Aruba. Jay ta yiu homber di Michel Sassine, famianan di famia Saleh, Winklaar, Newton, Felix, for di kendenan e pareha a recibi un cantidad di palabra di felicitacion y a desea e pareha aki un eterna luna di miel.















Hoben bou di influencia deteni y hiba warda

DIASABRA 11.51 polis ta bay na un cas den Christianstraat pa un mucha homber bou di influencia. Na yegada polis ta papia cu e muhe G.F, kende ta bay polis cu su ruman homber J.A.D, a bay for di cas un dia prome y awor el a bolbe y ta haci desorden y kier dal su mama y su wela. Polis a papia cu J.A.D, y a mira cu e tabata bou di influencia di alcohol of otro substancia. Pa trankilidad di e famia y e no ta rasona, polisnan a pone den boei y a hibe warda, caminda el a keda cera.

Aurora Funeral Home
Camana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/Invitashon

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu a sostene y compaña nos durante fayecimento inespera y entiero di:

Francisco Krozendijk

Un danki ta bay na famia, bisiñanan, conocirnan y amigonan cu a mustra aprecio na nos defunto stima. Na su dokter John Croes, personal di ambulance y tambe na gerencia y compañeronan di Playa Linda Beach Resort. Na Aurora Funeral Home pa nan bon servico. Na esnan cu a manda flor, krans, tele-gram y yamadanan di telefon. Na esnan cu a compaña nos y cu a duna nos nan sosten na e momentonan dificil, boso atencion ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita boso pa 2 ultimo santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima, cual ta tuma lugar: diaranson 29 di augustus y diabierna 31 di augustus 2012 pa 7'or di anochi na misa Inmaculada concepcion na Sta. Cruz. Despues di ultimo misa lo tin un rosario na cas; Buena Vista # 2-B.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiu, nieta, ruman y demas famia.

Aurora Funeral Home
Camana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu un Inmenso dolor, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento trágico di nos yui, ruman y omo stima:

Sr. "Francisco" Ricardo Dijkhoff

mihor conosi como "Pancho"
* 14-04-1944 † 25-08-2012

Na nomber di:
Su Mama: Catharina Dijkhoff-Arends
Tata: † Modesto Dijkhoff
Rumannan: Alicia Dijkhoff y famia
Mariano (Jani) Dijkhoff na Hulanda
Juan Dijkhoff
Reina Dijkhoff y famia na Hulanda
Reinaldo Dijkhoff y Sra. Martha
Alberto Dijkhoff
Violeta Theysen Dijkhoff y famia
Rosalinda (Linda) Dijkhoff y famia
Olindo Dijkhoff

Subrina y sobrinonan: Oya, Marisol, Jack, Darrick, Enzeline, Cathline, Brian y Marienne.

Bisinjanan serka: Wika Dijkhoff y Sergio Abreu.

Amigonan di cas: Erwin y Michela Cannegieter
Toto, Buchi y demas famia Petrochi
y su bon
Amistadnan di Café Capri.

Primo y primanan y demas famia: Dijkhoff, Arends, Theysen, Petrochi, Bareño, Barrero, Peralta, Croes, Kelly, Falconi, Ordonez, Boekhoudt, Di Vechia, Tromp, Coleganan di Edmar Construction.

Acto di entiero lo wordo anunciadespues.

Despensa nos cu den nos dolor nos por a lubida un of mas persona.

Despues di entiero, ta duel nos, no ta risibi bishita di condolencia na cas.

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada. "
Ps. 23:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Juan Kock

Na nomber di su:

yiunan: Kimberly Kock
Christopher Geerman
manera yiu: Mary-Jane Geerman
mama di su yiunan: Joanne Geerman
mama: Ariana van Doeselaar
tata: Raymond Kock
oma manera su mama: Sylvia Kock-Wouters
opa: Juan Kock
bisawela na Hulanda: Victoria Wouters-Henriquez
rumannan: Daphne Kock y Hiram Zievinger y yiunan
Tamara y Vanessa y yiunan na Hulanda
sobrinonan: Kaily-Ann, Darcien, Zhilayne
tanta y madrina: Ivy y Rubio Ras y yiunan
tantanan na Hulanda: Joanna Kock y Jercy Jansen
Truus van Doeselaar
omo na Hulanda: Guus van Doeselaar
prima: Stephanie y Gary Laclé y yiu
primo na Hulanda: Gian-Carlo Kock
padrino: Robby Briesen y famia
omonan y tantanan grandi y famia na Aruba y Hulanda

amiga di cas: Neba Jean
mihor amigo: Derrick John

amigo y amiganan

famia: Kock, van Doeselaar, Wouters, Geerman, Henriquez, Ras, Zievinger, Briesen, Laclé,
Toppenberg, Maduro, Baars, van der Weijden, hasham, Inocent, Croes, Lue,
Bernabela, Jansen, Pietersz, van der Linden, Koolman, Martijn, Thijsen, de Cuba,
Gomez y demas famia ta invita pa e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 29 augustus 2012 pa 10:30 di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home, San Nicolas pa Santana catolico na Savaneta. Juan lo ta reposa for di 9 or di mainta na the Olive Tree Funeral Home, Bernhardstraat 134-136.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (San Nicolas)
Diamars 28 augustus 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Als je moeder sterft, En je vader al jaren geleden
Weet dan dat je liefde erft, Want kind zijn is nu verleden.

Op 24 augustus 2012 is onze lieve mama,
schoonmoeder en oma

Johanna Elisabeth Maria van Kouwen – Martens -Joke-

Weduwe van haar lieve man en onze papa Jan overleden.

Anne Marie, Brayan –Curacao-
Marloes en Eddy †, Shawn
Liesbeth en Fred, Stephanie, Timothy –Curacao-
Hanneke en Remco, Bart –Nederland-

Wij willen graag samen met u afscheid nemen van mama op 28 augustus 2012.
Gelegenheid tot condoleren is om 13.30 uur in de Dorpskerk aan het Kerkplein 1 in Holten, aansluitend is daar om 14.00 uur een uitvaartdienst.
Gezamelijk brengen wij mama dan naar haar laatste rustplaats op de Algemene Begraafplaats aan de Oude Deventerweg in Holten.
Daarna willen wij samen met u onder het genot van een drankje en eem hapje Herinnering ophalen in Restaurant en Hotel Hoog Holten, Forthaarsweg 7.

Correspondentie adres:
Forthaarsweg 7
7451 JS Holten
E-mail: Jokevankouwen@gmail.com



"Señor ta mi wardador,mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo:23

Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a
fayece cristianamente na Amsterdam, Hulanda



Alcira Elizabeth Hart-Williams

Mihor conosi como "Bechie of Lisa"
*29-08-1952 +07-08-2012

Acto di entiero a tuma lugar na St Maarten,dialuna 13 augustus 2012

Den Nomber di :
Su esposo :Glenn Hart
Su Jiu :Daniel Hart
Su Ruman:Mimi Williams y fam
Tantanan :Aidith &Fredy Rodriques –Williams na Curacao
Violet Warner, Alcira(Rina) Geerman
Omo : Humpfry York & fam Na St Maarten
Sobrinonan y Sobrina : Joshua Mirjah y fam
Jahmir Mirjah
O'Neill Romero y fam
Benjamin Romero y fam na Hulanda
Susana Romero
Primonan : Raul & Susana Alleyne y fam
Gregorie(Pillow)Alleyne y fam
Cito & BerniceYork y fam
Windy & Yolanda Gumbs y fam
Humpfrey Odor
Primanan: Patsy York y fam na st Maarten
Cecilia Rasmijn- Santos y fam
Elcira Perez-Santos y fam na USA
Eneida Barros-Odor y fam
Cecilia Fonseca-Rodrigues
Isabella Rodrigues
Ursula Rodrigues
Raisa Dammers-Rodrigues
Liset Rodrigues

Y demas famia Williams,Hart,Mirjah,Odor,Alleyne, York, Rodrigues, Geerman, Romero,Gumbs,Rasmijn,Santos,Barros,Fonseca,Cardose,Pikero,Antonio,Maduro, Lopes,Koeiman,Bikker,Dania,Van Ierland,Henriquez,Blijden,Russel.

Ta invita turAmiga y amigonan na Aruba, Curacao,St Maarten y USA pa un
un respons y alaves recordando su fecha natal, cual lo tuma lugar:
Diaranson dia 29 di augustus di
di 7:00 – 9:00 pm
Na :AURORA Funeral Home

Boso presencia lo ta altamente aprecia



Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga atras keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza

Cu hopi dolor nos tin cu conforma nos mes, cu a bai laga nos segun boluntad di Dios
Nos tata, welo y ruman stima:



Angel Geerman

*02-10-1942 +24-08-2012

Na nomber di su esposa stima:
Filomena Geerman Vrolijk
Yiunan stima:
Gina y Eddy Geerman-Geerman y yiunan
Shareen Geerman y yiunan
Mirtha y Ronell Ras-Geerman y yiu
Mayornan:
†Jose Dominico Geerman
†Narcisa Geerman-Winterdaal
Nieto & Nietanan stima:
Geneida Geerman y comprometido Roshan Wernet, Jean-Pierre Geerman y comprometida Chislaine Bislick, Giward Geerman, Jeandre Geerman, Yrlaine Lacle', Sjair Lacle', Kevin Werleman
Rumannan: †Bertha Werleman y famia
Rafael Geerman (Fanfa) y famia
Mescos cu yiu: Yuni Krozendijk y famia
Mescos Ruman: Candi Croes
Trinita Werleman y famia
Swa & Cuñanan:
Minguel & Dita Vrolijk y famia
Daniel & Marvel Vrolijk y Famia
Nico & Rosa Vrolijk y Famia
Roman & Sita Vrolijk y famia
Ika & Matheuw Werleman y Famia
Maria & Armando Croes y Famia
Suegra & Suegronan:
Sra Viuda Marie Geerman y famia
Sra Viuda Tila Ras y Famia
Sra Viuda Rina Werleman y Famia
Ex suegra: Lilian Thijzen y famia
Ex Suegro: Donald Lacle' y famia
Ex Yerno: Aldrin Lacle' y famia
Ex Yerno:Anthony Werleman y famia
Tur su sobrino & sobrinanan, primo & primanan stima
Bon amigonan jega di cas:
Humphry & Lenny Thijzen y famia
Benny & Solina Ras y yiunan
Juan Werleman y famia

Tur su bon amigonan piscado y su bon bisiña nan,mucho hopi pa meciona
Demas Famianan: Geerman, Vrolijk ,Winterdaal, Oduber ,Werleman, Lacle' ,Ras, Croes, Hernandes, Donati, Agustin ,Dirksz, Danje, Besslink, Tromp, Violenus, Linnenbank, Starke, Orman, Thijzen, Wernet, Bislick, Krozendijk,De-luigi Henriquez., Holman, Kelly, Everon, Leon,Rasmijn,Koolman,Challenger, Angela, Paesh, Maduro, Celaire, lopez,
Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 28 di augustus 2012
Di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz y despues saliendo pa Santana catolico na Sta Cruz. For di 2'or di atardi e restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa den misa

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Mi ta stima Señor. E ta scucha mi suplicanan. E'la paga atencion,
cada bez cu mi invoc'E. Señor ta clemente y fiel, nos Dios,
yen di compassion. Señor ta warda esnan cu ta debil.
Mi tawata morto cansa, pero E'la salba mi. Awor mi ta calmo atrobe. Señor tawata bon pami.
Salmo 116

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta partcipa
fayesimento cristianamente di nos mama, wela, bisawela, ruman, tanta stima:



Maria Boekhoudt-Kelly

Mihor conosi como "Shima"
* 22-10-1937 † 24-08-2012
Viuda di Sixtro Boekhoudt

Na nomber di su yiunan:
Modesto y Maria Boekhoudt-Sanchez
Martin Boekhoudt
Juan y Ludwina Boekhoudt-Koolman
Lucia y Boysie Geerman-Boekhoudt
Marciano Boekhoudt
Gladys Boekhoudt
Gilbert y Yira Boekhoudt-Pedroza
Su nieto y nietanan stima:
Roel-Bryan-Anamaria-Giovani-Angelique-Lugelca-Lisandra-Lixienne-Giandra-Giliani-Brandon-Benjamin y Moises. Su bisanietonan: Shaqion-Shulaika-Xiara-Khloë
Su rumanan: Nonoy y Maita Kelly-Paesch
Maria Geerman
Manera rumanan: Graciela-Pascual-Ramona-Kaon-Maria-Mena-Loy-Oecha y Mai Kelly.
Su cunjanan: Sra viuda Regenita Kelly-Geerman y yiunan
Sra viuda Sandra Kelly y yiunan
Sra Rica Boekhoudt y famia
Sra Angelina Boekhoudt y yiunan
Sobrino y sobrinanan, su ihanan, su bisinjanan mas custumbra:
Ina-Mona-Rita y Buchi Boekhoudt.
Su consuegronan: Pief y Goya Geerman y famia
Theodoor Y Anna Koolman y famia
Susana Sanchez y famia
Catalina Madrid y famia na Colombia

Su amistadnan mas serka: Florencia y Do Croes-Ras y famia na Hulanda, Susy Henriquez y famia, Braulia Naveda y famia na Venezuela, Veronica Rumnit y famia.

Su primo y primanan, comer y compernan, su ex coleganan di grupo Magdalena, su rumanan di grupo di oracion Dr. Jose Gregorio Hernandez di Dakota, su amistadesnan di bingo di Seaport Casino y demas famia:
Boekhoudt,Kelly,Geerman,Koolman,Sanchez,Martijn, Kock,Lopez,Gomez,Paesch, da Silva, Thiel, Werleman,Croes,di Filippo, Pedroza Madrid,
Schwengle, ta keda cordialmente invita pa asisti na acto di entiero ku lo tuma lugar Diaranson 29 di Augustus, 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Filomena na Paradera, despues saliendo pa Santana Pastor Kraanwinkel na Paradera for di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa. Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa y dolor nos por a lubida un persona.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diamars 28 di Augustus, 2012
Di 7'or pa 9'or

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Central N.V.
Pariba di Brug: San Nicolas

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Mungra
Pariba di Brug: dr. _____

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 27 Augustus 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.78	1.80	1.82
Engelse Pond Sterling	2.75	2.80	2.86
Zwitserse Frank per CHF. 100	185.63	186.35	187.15
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten / chq./overboeking	100.20 / 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	224.04	226.08	228.35
Euro per XEU. 100	221.15	223.17	225.41

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Aklará dudanan den tur kos ku ta referí asuntunan legal o di negoshi. Envolví bo mes den tur loke ta afektábu direktamente.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Reklamá esnan ku debe bu, no kai vensí. Ser mas agresivo pa lucha pa di bo. Riska, Tauro. Bo situashon ekonómiko ta sufri awor kambionan sorpresivo. .

Geminis 21 Mei - 20 Jun
No intervení den bida di otro persona a ménos ku bo ta implorá o supliká. No pone bo fe unda no tin lus. Libra di karga emoshonalnan ku ta pertenesé na bo.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Trabou i dibertishon ta kombiná awor pa bo pasa momentunan hopi agradabel. Tuma inisiativa i riska. Dudanan ku bo tin ta disparsé.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Hasi bon uso di bo palabra. Konsehá, orientá esnan ku tin mester. Lo ekonómiko ta enfatisá faborablemente. .

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Ser mas práktiko enkuanto bo desishonnan i proponé pa bo terminá tur proyekto. Bo problemanan ta ménos grave di loke bo ta imaginá.

Libra 21 Sep - 20 Okt
No hasi komentarionan ku por resultá ofensivo pa personanan ku apénas bo konosé. Kontrolá bo impulso. Ta un di e dianan ku bo ta duna mas importansia.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo komunikashon ta faboresé pa lokual bo mester eksigí e loke ku bo ta meresé i ku bo esfuerso bo a gana. .

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Tuma bo tempu pa tur kos ku no tin purá den bo bida. Relahá, deskansá lo mas tantu posibel i disfrutá di bon kompania.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Fortalesé bo espíritu pa lokual bo por hasi ku e tentashonnan ku ta afektá bo salú. Baha bo ritmo di bida un tiki. .

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Ta tempu di manifestá bo talentonan ku ta hopi. Bo kas por ser e sentro di akshon. Hasi kambionan den dje.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Aktividatnan ku bo ta hasi den trankilidat di bo kas, lo ta mihó i esnan mas sigur pa bo. Laga bo pareha papia, skuch'é i sigui su konsehonan

E club di servicio ta cla pa rifa su di 56 cas

"Spantenbier" na e cas di Aruba Lions Club

Cu 25 florin bo por gana un cas di 245 mil florin



RECIENTEMENTE directiva y miembronan di Aruba Lions Club a celebra "Spantenbier" hunto cu e compania cu ta maneha e casnan den Monte Verde Residence. Ta trata aki di e cas cu e club di servicio a cumpra, cla pa rifa dia 2 di november proximo.

Esaki ta e di 56 cas cu Aruba Lions Club ta rifando como un di su eventonan pa recauda fondo. Ta di dos bes cu ta scoge e proyecto di cas Monte Verde situa na Sero Biento. E cas ta traha segun e modelo Flor di Jasmin, cu ta un cas di 101m2, cu 3 camber, 2 baño instala pa Banjolux, cushina Italiano estilo moderno completamente instala pa Berloni y un washok. E bentananan ta di dubbelglas y e dak ta di panchi. E cas ta construi riba un tereno di mas o menos 400 m2 y tin un balor di mas o menos 242 mil florin. Simplemente un cas moderno y ideal pa cualkier famia.

E rifa mes lo tuma na November proximo, pero ya caba tur e bukinan di rifa a sali riba mercado. E demanda e aña aki ta mas grandi compara cu e otro añanan y ta anticipa cu e rifanan lo caba hopi trempan e aña aki.

Cada rifa ta costa solamente Afl. 25.00 cu ta brinda bo e oportunidad di gana un cas nobo y na mes momento bo ta aporta pa Aruba Lions por sigui sirbi y contribui na otronan den necesidad. Lions Club International ta representa riba 1.4 miyon miembro parti den mas cu 46 mil club rond mundo den 205 pais of areanan geografico. Anualmente e organisacion ta percura pa inverti miyones di dollar den iniciativanan caritativo rond mundo.

Aruba Lions Club ta un club di servicio cu dia 29 di september proximo ta cumpli 65 aña di existencia, ta bon conoci riba nos isla pa su forma activo di yuda cu proyectonan pa comunidad. E ta conta cu 63 miembro y administrativamente ta resorta bou di districto E1, cual districto ta cubri e area regional Aruba, Boneiro, Corsou, y estadonan Venezolano manera Falcon, Zulia, Trujillo, Merida, Tachira y e cono pabou di estado Apure. Anualmente Aruba Lions Club ta genera un suma grandi dor di su eventonan pa recauda fondo, pero ta inverti tur bek den comunidad a traves di un lista largo di organisacion y instancianan den necesidad.



Sra. Bertha Willems ganado maximo di e festival di cancion di Bernadina y Cecil Growel den Centro di Bario Brazil



COMISION Bernadina Growell ta sumamente satisfecho cu e multitud di persona cu a bishita e festival di cancionnan di Bernadina y Cecil Growell pa anima participantenan y gosa di un anochi ameno cultural.

E comision sigur a keda encanta cu presencia di nos tata di cultura, Sr. Padu Lampe y su distinguida famia y cu declamacion spontaneo di Sra. Ruthy Vrieswijk. Tambe a reina un gran ambiente cu tres conhunto a crea den Centro esta e banda di tur tempo Sensacion del Cariba, tipico Tropical y tambe Tipico Kadushi Largo.

E ganado absoluto a resulta e gran dama Sr. Bertha WIllems, acompaña pa Sensacion del Caribe. Primer finalista tabata Jff. Jelitza Boekhoudt, segundo finalista juff. Joanne Werleman, Tercer finalista Roberto Orman, di cuater finalista tabata Jason Kelly tur acompaña pa tipico Kadushi Largo.

E cantante mas popular tabata Joanne Werleman, mientras esun cu a bende mas caarchi tabata juffrouw Lourdes Stamper.

PALABRA di gradicimento ta bay na prensa cu e biaha aki a sostene e actividad, alabes na e huradonan bao di guia di Sr. Roy Sneek cu semper ta dispuesto pa yuda. Tambe danki na e maestronan di ceremonia, Persey, She Preke y Marijke cu a haci un sublime trabao y boluntarionan di Centro di Bario Brazil bao guia di Chico Harms y di e comision mes. alabes a resalta e decor crioyo dor di Sr. Mariano Bermudez.

COMISION Bernadina Growell a keda satisfecho di mira personanan di tur bario na Aruba den centro di Bario, bailando y conversando cu otro, locual a haci e festival mas grandi cu aña pasa y cu ta duna e comision animo pa otro aña bolbe organisa un evento como tal, kisas mas grandi ainda.

KEDA pendiente pa otro actividadnan den Centro di Bario Brazil entre otro eleccion di MOSA, diabierna awor dia 31 di augustus, Parada Cultural, bendemento dor di Santa Rosa y "openhouse di cas di Bernadina diadomingo awor dia 2 di september venidero.





Igor Croes ta mira un soño bira realidad

“Smile Mobile” ta un iniciativa di Aruba Lions Club pa yuda cu cuido di djente di nos grandinan



DEN un evento special teni na e cas di nos grandinan den Palisiaweg na San Nicolaas, Aruba Lions Club a inaugura e “Smile Mobile”, den presencia di Minister Dr. Richard Visser, miembronan di e club di servicio, e huespednan di e cas di anciano y demas invitadonan.

Igor Croes ta un miembro activo di Aruba Lions Club cu a bin cu e tremendo iniciativa pa pone un “smile” riba e cara di nos grandinan cu e proyecto cu a haya e nomber di “Smile Mobile”. E proyecto aki a inicia 4 aña pasa, ora cu Igor Croes tabata bishita su welonan na e cas di anciano, unda el a constata cu no solamente su famia tabatin necesidad di wordo yuda, sino tambe otro ancianonan tabata pidi su ayudo.



Esaki a bira un rutina caminda tur fin di siman e tabata pasa un pa un na e cas di nos grandinan pa asina wak ken nan protesis lo a kibra of cu mester a haci un ahuste. Asina e proyecto aki a cuminsa crece y awor el a bira un realidad cu inauguracion di e “Smile Mobile”, cu ta brinda e posibilidad pa yuda mas di nos grandinan.

“Nos grandinan hopi biaha ta un grupo lubida, p’esey nos di Aruba Lions Club ta pone accento riba e grupo aki. Nan ta esunnan cu pa hopi aña a traha pa e comunidad, pa hopi cos cu awe nos tin ta danki na nan”, asina Randolf Vrolijk, Presidente di Aruba Lions Club a expresa. “Aruba Lions Club tey pa sirbi e comunidad y sirbi esunnan cu mester y ta den necesidad”.

Minister Dr. Richard Visser tambe tabata presente na e ocasion special aki y no por a keda sin menciona e admiracion grandi cu e tin pa Aruba Lions Club. No solamente cu e “Smile Mobile” sino tambe cu otro proyectonan pa combati obesidad cu e club di servicio a inicia cune, ora cu ningun otro instancia of organisacion tabata papia di dje mes. Minister Visser a enfatisa cu awendia e cuido di nos grandinan ta rekeri mas sosten na cas y p’esey e mes ta bin cu un Bus di Salud. E mandatario ta haya cu e “Smile Mobile” aki ta fit precies den su vision y maneho pa cu cuido di nos grandinan.

Aruba Lions Club tin palabranan di elogio pa tur e patrocinadonan cu mesora a sostene e proyecto. Nan a duna sosten na e iniciativa aki pa asina bin cu un trailer mobil full ekipa a traves di cual lo por duna asistencia na e grandinan. E sponsornan ta Jossy Motors



cu a regala un generator, Delta Blue a regala un laptop, oficina di abogadonan Gomez & Bikker a regala e trailer, Nagico a regla seguro pa e empleadonan, JR Auto Center a regala e tirenan y Fast Delivery Service a regala un airco.



Aruba Lions Club lo ta “on the road” pa asina atende nos grandinan. “Nos lo haci e servicio aki gratis y cu hopi cariño”, asina Igor Croes a expresa durante e inauguracion di e proyecto na Palisiaweg.

Lions Club International ta representa riba 1.4 miyon miembro parti den mas cu 46 mil club rond mundo den 205 pais of areanan geografico. Anualmente e organisacion ta percura pa inverti miyones di dollar den iniciativanan caritativo rond mundo. Aruba Lions Club ta un club di servicio cu ta existi pa 64 aña caba na Aruba y ta bon conoci riba nos isla pa su forma activo di yuda cu proyectonan pa comunidad. E ta conta cu 63 miembro y administrativamente ta resorta bou di districto E1, cual districto ta cubri e area regional Aruba, Boneiro, Corsou, y estadonan Venezolano manera Falcon, Zulia, Trujillo, Merida, Tachira y e cono pabou di estado Apure. Anualmente Aruba Lions Club ta genera un suma grandi dor di su eventonan pa recauda fondo, pero ta inverti tur bek den comunidad a traves di un lista largo di organisacion y instancianan den necesidad.



